



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

říjen 2024

zdarma

Rozvodněná řeka Stropnice na úpatí Brouskova mlýna v katastrálním území obce Třebeč po několika dnech intenzivních dešťů v polovině září.

AUTOR FOTOGRAFIE: LADISLAV KORANDA



ŘÍJNOVÉ POZVÁNKY

SLAVNOST

HODY S PLODY PODZIMU

Podzimní gastronomická slavnost s bohatým kulturním programem

sobota 5. 10., 10-17 h
Zahrada kláštera, Borovany

PRO DĚTI

DRAKIÁDA

Podzimní zábava pro malé i velké děti

neděle 6. 10. od 13 h
Safari resort Hluboká u Borovan

SPORT

BOROVANSKÁ STOVKA

Finálový závod seriálu Jihočeské stovky v požárním sportu

neděle 6. 10. od 9 h
Areál TJ Calofrig Borovany

DIVADLA

OBDIVFEST

Festival ochotnických divadel

v průběhu října
Divadelní klub, Borovany

BESEDA

TICHÁ MÍSTA

Beseda se spisovatelem Janem Štifterem

pondělí 7. 10. od 18 h
Divadelní klub, Borovany

PŘEDNÁŠKA

DĚTSKÁ VÝŽIVA

Nutriční terapeutka z týmu Nehladu seznámí se specifiky výživy dětí

pátek 25. 10., od 17 h
Mateřské centrum Borovánek, Borovany

AKCE

ŽIŽKŮV PALCÁT

Akce Klubu českých turistů k 600. výročí úmrtí Jana Žižky

sobota 26. 10., 8-17 h
Areál kláštera Borovany

KURZ

HODILA BY SE SUKNĚ?

Kurz oděvního šití s lektorkou Petrou

každou středu od 30. 10. v 17.30
Učebna ZŠ Borovany

Informace z radnice

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 245 konaného dne 11. 9. 2024

Usnesení č. 245/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 245. (14-0-0)

Usnesení č. 245/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Mgr. Karel Macht, Mgr. Lukáš Malík a MUDr. Miroslav Verner. (12-0-2)

Usnesení č. 245/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 243 a č. 244. (14-0-0)

Usnesení č. 245/4:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis Kontrolního výboru z kontroly postupu města Borovany v souvislosti se zadáváním zakázek malého rozsahu ze dne 29. 5. 2024. (14-0-0)

Usnesení č. 245/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis Finančního výboru ze dne 19. 6. 2024. (14-0-0)

Usnesení č. 245/6:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 5/2024. (14-0-0)

Usnesení č. 245/7:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 6/2024. (14-0-0)

Usnesení č. 245/8:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o návrhu rozpočtu města na rok 2025. (14-0-0)

Usnesení č. 245/9:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zprávu o uplatňování územního plánu Borovany v období červen 2020 až červen 2024. (13-0-1)

Usnesení č. 245/10:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo Územní studii BORO-VANY SEVER. (13-0-1)

Usnesení č. 245/11:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo záměr koupě části pozemku p. č. 5027 o velikosti 1000 m² v k. ú. Borovany za smluvní cenu 2100 Kč/m². (13-0-1)

Usnesení č. 245/12:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo záměr prodeje pozemků p. č. st. 77 o velikosti 76 m², jehož součástí je stavba č. p. 134, p. č. st. 76 o velikosti 1069 m², jehož součástí je stavba č. p. 89, v k. ú. Borovany prostřednictvím realitní kanceláře. (14-0-0)

Usnesení č. 245/13:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo koupit pozemek p. č. 3933/19, silnice, ostatní plocha, o velikosti 61 m² v k. ú. Borovany, za cenu 11 590 Kč stanovenou Odborným vyjádřením č. 20-8-2024 ze dne 28. 8. 2024, prodávající Bc. J. R., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (14-0-0)

Usnesení č. 245/14:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo směnit pozemky (orná půda) p. č. 701/47 o velikosti 1040 m² a p. č. 1859/38 o velikosti 101 m², oba v k. ú. Hluboká u Borovan, smluvní cena 36 Kč/m², smluvní cena celkem 41 076 Kč, za pozemky (ostatní komunikace, ostatní plocha) p. č. 619/17 o velikosti 2764 m², p. č. 1537/4 o velikosti 10 m², p. č. 1537/3 o velikosti 7 m², p. č. 1531/36 o velikosti 20 m², p. č. 1531/31 o velikosti 224 m², p. č. 1531/1 o velikosti 25 m², p. č. 1548/3 o velikosti 28 m², p. č. 1538/9 o velikosti 89 m² a p. č. 1538/2 o velikosti 34 m², vše k. ú. Třebeč, ve vlastnictví Zemědělského obchodního družstva Borovany, Vodárenská 97, Borovany, smluvní cena 13 Kč/m², smluvní cena celkem 41 613 Kč, za podmínek předkládaných ve směnné smlouvě. (13-1-0)

Usnesení č. 245/15:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo revokovat usnesení č. 243/14 ze dne 26. 6. 2024, o koupi lesních pozemků v k. ú. Vrcov, z důvodu rozhodnutí prodávající prodávající je jinému zájemci. (14-0-0)

Usnesení č. 245/16:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí rozhodnutí Státního pozemkového úřadu o ustanovení města Borovany opatrovníkem p. J. R., nar. 1990, se zrušeným trvalým pobytem na území České republiky, jako účastníku řízení ve věci Komplexních pozemkových úprav Vrcov. (13-0-0)

Usnesení č. 245/17:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o novém řešení těžební studie pro stanovení dobývacího prostoru Dvorec u Třebče a pro hornickou činnost pro dokumentaci EIA. (13-0-1)

Usnesení č. 245/18:

Zastupitelstvo města Borovany pověřilo Radu města Borovany všemi úkony dle zákona o veřejných zakázkách nezbytnými pro zajištění vypsání výběrové řízení, výběru vítězné nabídky, uzavření smlouvy s vybraným dodavatelem, popřípadě ke zrušení zadávacího řízení a opakovanému vypsání podlimitní veřejné zakázky „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2025“. (14-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Usnesení Rady města Borovany č. 2420 ze dne 14. 8. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2419.
- 2/ Průběžnou zprávu o hospodaření Společenství vlastníků pro dům č.p. 595, Hluboká, Borovany, ke dni 30. 6. 2024.
- 3/ Průběžnou zprávu o hospodaření Společenství vlastníků pro dům č.p. 596, Hluboká, Borovany, ke dni 30. 6. 2024.
- 4/ Rozhodnutí o podstatné změně integrovaného povolení vydané pro zařízení „LASSELSBERGER, s. r. o., závod Borovany“.
- 5/ Zápis OV Radostice ze dne 5. 8. 2024.
- 6/ Protokol o kontrole LDT Nakolice, 2. běh, provozovatel Sbor dobrovolných hasičů Borovany, kterou provedla Krajská hygienická stanice Jihočeského kraje dne 26. 7. 2024.
- 7/ Oznámení o provedení veřejnosprávní kontroly společnosti Park exotických zvířat Dvorec, kterou provede Ministerstvo životního prostředí dne 27. 8. 2024.
- 8/ Informaci o návštěvnosti a tržbách na přírodním koupališti Lazna ke dni 13. 8. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Zapůjčení mobiliáře v rozsahu žádosti spolku TJ Calofrig na akci „Borovanský triatlon“ konané ve dnech 16. 8. a 17. 8. 2024.

- 2/ Poskytnutí finančního daru spolku Přátelé Radostic.
- 3/ Poskytnutí finančního daru spolku Taekwon-Do Borovany.
- 4/ Zapůjčení mobiliáře v rozsahu dle dohody OV Trocnov na hudební festival dne 23. 8. 2024.
- 5/ Uzavření smlouvy o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu pro zřízení vodovodní přípojky na pozemku p. č. 2514/22 v k. ú. Radostice u Trocnova.
- 6/ Přijetí dotace od poskytovatele Ministerstvo pro místní rozvoj, Staroměstské náměstí 932/6, Praha 1, na realizaci projektu „2023 – aktivita 2 – Změna ÚP Borovany“ v rámci programu 11755 – Podpora územně plánovacích činností obcí 2023+, se stanoveným účelem realizace zpracování změny územního plánu pro město Borovany v jednotném standardu.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Borovany-Lávka přes Radostický potok“ účastníku, který podal nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Revokovat usnesení č. 2419 II./11., kterým bylo schváleno uzavření nájemní smlouvy na byt č. 27 (1+0) v DPS, z důvodu odmítnutí zájemce.

Usnesení Rady města Borovany č. 2421 ze dne 21. 8. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2420.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy o poskytování právních služeb.
- 2/ Zapůjčení mobiliáře v rozsahu žádosti SDH Vrcov na akci s programem pro děti dne 31. 8. 2024.

III. RM rozhodla:

- 1/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na podlimitní veřejnou zakázku „MŠ Borovany – navýšení kapacity kuchyně“, kterým se navýší cena díla na základě odsouhlasených změnových listů č. 1 až č. 3.

Usnesení Rady města Borovany č. 2422 ze dne 28. 8. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2421.
- 2/ Oznámení Krajského úřadu Jihočeského kraje, oddělení přezkumu a metodiky hospodaření obcí, o zahájení přezkoumání hospodaření města za rok 2024, které proběhne ve dnech 1. 10. až 3. 10. 2024.
- 3/ Informaci o návštěvnosti a tržbách na přírodním koupališti Lazna ke dni 25. 8. 2024.
- 4/ Informaci o návrhu rozpočtu města na rok 2025 – investiční akce, opravy a údržba.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 28 (1+0) v DPS s p. J. V., Borovany, na dobu určitou 1 rok.
- 2/ Přijetí účelové neinvestiční dotace z rozpočtu Ministerstva financí prostřednictvím Jihočeského kraje na výdaje spojené s konáním voleb do zastupitelstev krajů a Senátu Parlamentu České republiky.
- 3/ Rozpočtové opatření č. 5/2024.
- 4/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 11. 9. 2024.
- 5/ Uzavření smlouvy č. CB-014330085626/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 79/7 v k. ú. Borovany.
- 6/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor – garáže č. 2 o velikosti 20,9 m² (dle KN 595/15), která je součástí pozemku p. č. 1155/1 v k. ú. Borovany, v ulici Hlubocká 595,

Borovany, s M. a K. N., Borovany, na dobu neurčitou, nájemné 400 Kč/m²/rok.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost p. M. J., Borovany, o byt v DPS z důvodu nesplnění podmínek pro jeho přidělení.
- 2/ Zamítnout žádost Společenství vlastníků domu č. 260, Trocnovská ul., Borovany, o odkoupení části pozemku p. č. 2984/1 v k. ú. Borovany.
- 3/ Doporučit zastupitelstvu města schválit Územní studii BORO-VANY SEVER.

IV. RM uložila:

- 1/ Komisi stavební, územního plánování a pro životní prostředí seznámit se s Územní studií BORO-VANY SEVER, která bude předložena zastupitelstvu města ke schválení dne 11. 9. 2024.

Usnesení Rady města Borovany č. 2423 ze dne 10. 9. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2422.
- 2/ Informaci o návštěvnosti a tržbách na přírodním koupališti Lazna ke dni 8. 9. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Udělení souhlasu s uzavřením nájemní smlouvy na pronájem družstevního bytu č. D1/4, Hlubocká 598, Borovany, s Ing. J. V., Malovice, na dobu neurčitou, z titulu spoluvlastnictví bytového domu o velikosti spoluvlastnického podílu 40/100.
- 2/ Udělení souhlasu s uzavřením nájemní smlouvy na pronájem družstevního bytu č. D2/3, Hlubocká 598, Borovany, a garáže D3, Hlubocká ul., Borovany, s p. L. Š., Ločnice, na dobu neurčitou, z titulu spoluvlastnictví bytového domu o velikosti spoluvlastnického podílu 40/100.
- 3/ Udělení souhlasu s uzavřením nájemní smlouvy na pronájem družstevního bytu č. D2/4, Hlubocká 598, Borovany, a garáže D6, Hlubocká ul., Borovany, s p. M. H., Borovany, na dobu neurčitou, z titulu spoluvlastnictví bytového domu o velikosti spoluvlastnického podílu 40/100.
- 4/ Rozpočtové opatření č. 6/2024.
- 5/ Nabídku společnosti ALIS na pořízení softwaru „KEO4 Služby na webu“.
- 6/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Revitalizace borůvkové zahrady u zámku Borovany“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 7/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, panu V. B. o 1 rok.
- 8/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, panu R. S. o 1 rok.
- 9/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, panu B. T. o 1 rok.
- 10/ Ukončení smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 2061/1 v k. ú. Borovany uzavřené s Ing. J. V., Borovany, dohodou ke dni 30. 9. 2024.
- 11/ Doporučení města k zařazení akce „Oprava střechy kostela Navštívení Panny Marie s farou a ambity – bývalý augustiniánský klášter v Borovanech, západní křídlo ambitů (střecha věže)“ do Programu zachrany architektonického dědictví Ministerstva kultury pro rok 2025.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na administraci veřejné zakázky na „Dodávky elektřiny – FIXní cena na období dodávky roku 2025“ firmě, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Ukončit provoz přírodního koupaliště Lazna ke dni 11. 9. 2024.

IV. RM projednala:

- 1/ Návrh hrubého rozpočtu na rok 2025.

Řeka Stropnice ohrozila oblasti ve svém bezprostředním okolí

Dny v polovině září byly pro naše město a okolí ve znamení mimořádné situace. Výrazné srážky způsobily zvýšení hladiny vody v řece Stropnici a jejích přítocích, což vyvolalo obavy z povodní. Naštěstí díky rychlé a koordinované reakci všech zúčastněných se podařilo minimalizovat škody.

Naši místní hasiči se aktivně zapojili do odstraňování následků povodní. Část jednotky byla nasazena na stavbu protipovodňových hrází v Českých Budějovicích, část z Radostic, zatímco zbylá část zajišťovala bezpečnost přímo na našem území. V úzké spolupráci s hasiči, Policií ČR, Povodím Vltavy, rybářstvím a dalšími organizacemi jsme neustále monitorovali vývoj situace a přijímali potřebná opatření.

Nejvíce ohroženy byly oblasti v blízkosti řeky Stropnice, jako například Brouskův mlýn, Peškův mlýn, Borovanský mlýn, chatová oblast pod hrází rybníka Kuchyňka a chatová oblast u Stropnice v Borovanech. V některých případech bylo nutné provést evakuaci obyvatel z ohrožených oblastí. Díky včasnému varování a spolupráci občanů proběhla evakuace hladce.

Po několika dnech intenzivních dešťů a následných záplav se situace postupně stabilizovala. Hladina vody ve Stropnici klesala a hrozba přímého ohrožení našich domů a majetku byla již menší. Nicméně stále byla potřeba zvýšené opatrnosti, zejména v oblastech, které byly povodněmi zasaženy. Dobrovolníci a hasiči neúnavně pracovali na odstraňování škod a pomáhali postiženým obyvatelům.

Chtěl bych poděkovat všem, kteří se podíleli na zvládnutí této náročné situace. Děkuji hasičům za jejich obětavost a za zajištění bezpečnosti, Povodí Vltavy za odborné zázemí a všem občanům za jejich spolupráci a pochopení.

Povodně nám připomněly, jak důležitá je připravenost na nepředvídatelné události. Věřím, že díky společnému úsilí dokážeme čelit i případným budoucím výzvám.

*Bc. Vít Fialka
starosta města*



rozvodněná řeka Stropnice u Peškova mlýna

Vážení občané,
rád bych vás informoval o několika významných projektech, které se v našem městě chystají nebo již probíhají. Věřím, že tyto investice přispějí ke zvýšení kvality života nás všech a posílí atraktivitu našeho města.

Zdravotní středisko

V rámci zlepšování zdravotních služeb pro naše občany se chystáme rekonstruovat prostory ve zdravotním středisku. Vzniknou zde dvě nová křesla určená pro službu dentální hygieny, která budou sloužit k poskytování komplexní péče o ústní dutinu a pomohou v prevenci zubních onemocnění a udržení zdravého úsměvu. Plán zprovoznění je plánován během příštího roku.

Hasičárna

Vzhledem k výraznému nárůstu výjezdů dobrovolných hasičů v posledních letech a s ohledem na modernizaci a rozšíření činností zásahové jednotky jsme se rozhodli zadat vypracování projektové dokumentace na novou hasičárnu v ulici Vodárenská. Cílem je vybudovat moderní a funkční zázemí pro hasiče, které bude odpovídat současným požadavkům. V plánu vybudování nové hasičárny bude i komunitní místnost pro mladé hasiče, která bude sloužit jako základna pro výchovu nové generace hasičů a posílí bezpečnost naší obce. Realizaci projektu plánujeme v nejbližší době s využitím dostupných dotačních programů.

Prodej domu v ulici nádražní č. 89

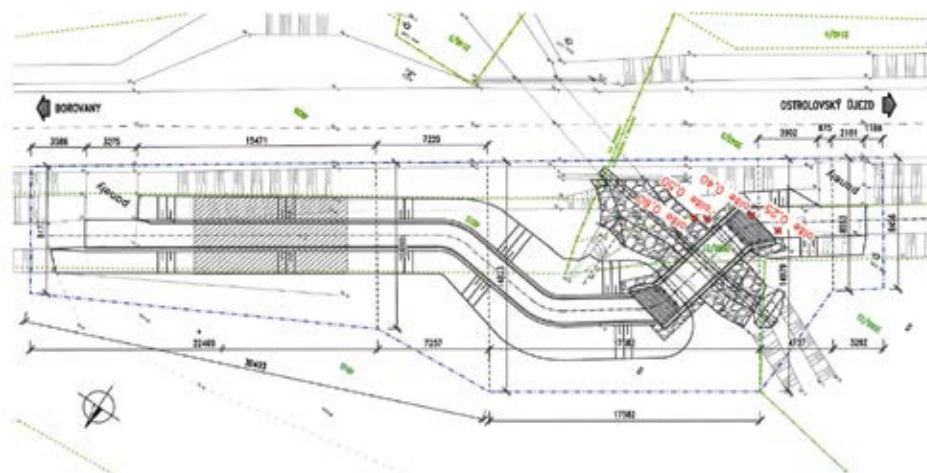
ZM dále odsouhlasilo záměr prodeje dlouhodobě nevyužívaného domu v ulici nádražní č. 89. Prodej bude realizován prostřednictvím realitní kanceláře.

Multifunkční hřiště u Lazny

Na základě diskuze se školáky jsme se rozhodli podpořit jejich volnočasové aktivity a zahájili jsme jednání o odkupu části pozemků vedle koupaliště Lazna, kde bychom rádi v blízké budoucnosti vybudovali nový volnočasový areál pro děti a mládež. Plánujeme zde vybudovat moderní multifunkční prostor sloužící všem věkovým kategoriím. Stavbu plánujeme zahájit příští rok. Financování projektu bude zajištěno z městského rozpočtu s možností využití dotací. Do návrhu areálu chceme zapojit děti a mládež, abychom vytvořili prostor, který bude skutečně odpovídat jejich potřebám.

Nová lávka přes Radostický potok

V současnosti je již zahájena stavba nové lávky na cestě, kterou využívá řada z vás, ať už při procházce na hřbitov, nebo na výlety po okolí. Z důvodu vyhnutí se nebezpečnému úseku, kdy musí pěší část cesty absolvovat po hlavní úzké silnici, jsme se rozhodli toto místo vyřešit a chodníky z obou stran propojit. Nová lávka bude vybudována s ohledem na nejvyšší bezpečnostní standardy. Její konstrukce, odolná vůči stoleté vodě, a její speciální natočení zajišťují maximální stabilitu i v případě extrémních



povětrnostních podmínek, kdy dochází k výraznému zvýšení vodního toku.

Lávka bude mít monolitický železobetonový rám a bude založena na hlubinných mikropilotech, což zaručuje její odolnost a dlouhou životnost. Koryto Radostického potoka bude vyčištěno od sedimentů a zpevněno kamennou rovnatinou, aby se zvýšila jeho průtočnost a snížilo riziko eroze. Nová lávka bude součástí bezpečné pěší trasy, která spojí stávající chodníky na obou březích potoka. Realizace projektu vyžadovala získání řady povolení od příslušných úřadů, včetně povolení ke stavbě, kácení stromů a souhlasů dotčených orgánů státní správy. Věřím, že tato stavba povzbudí mnohé z vás k častějším procházkám po okolí a také k návštěvě hřbitova, za vašimi blízkými zemřelými.

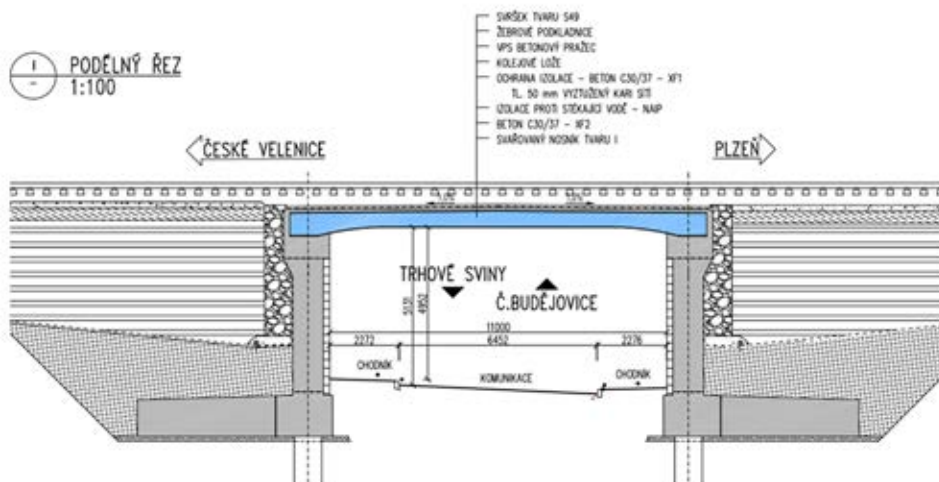
Doprava

V oblasti dopravy plánujeme se správou železnic v létě 2025 z důvodu bezpečnosti výstavbu zcela nového viaduktu, který nahradí viadukt současný. Tímto opatřením zvýšíme bezpečnost jak pro motorová vozidla, tak pro pěší. Viadukt bude rozšířen obousměrně, čímž vznikne prostor pro chodníky, které budou širší než chodníky dosavadní. Chodník na pravé straně, z pohledu řeky Stropnice, bude připraven pro budoucí možné prodloužení cesty dále

směrem po pravé ruce. Celý projekt bude financován správou železnic a přinese určitě větší komfort a pocit bezpečí při procházení tímto místem.

Věřím, že tyto projekty přinesou městu Borovany řadu pozitiv a přispějí k jeho dalšímu rozvoji. Budu vás průběžně informovat o jejich realizaci.

Bc. Vít Fialka
starosta města



■ Ze společnosti

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Karolíny Benešové z Borovan
Davida Jindry z Borovan
Marka Mikoláše z Borovan
Niny Schubertové z Hluboké u Borovan
Sofie Voráčkové z Hluboké u Borovan

Petra Šnokhausová, matrikářka

V září bylo blahopřáno k životnímu jubileu

Panu Václavu Donátovi z Vrcova
Panu Františku Novotnému z Borovan
Panu Lumíru Hamouzovi z Hluboké u Borovan
Panu Milanu Horalovi z Vrcova
Paní Marii Krivákové z Borovan
Panu Václavu Jirouškoví z Borovan

Lenka Bartizalová

Naposledy jsme se rozloučili:

S paní Blaženou Šimánkovou z Borovan
S panem Ferdinandem Hruškou z Borovan
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka



■ Astronomický koutek

ŘÍJEN 2024

Viditelnost planet v říjnu:

Merkur: Nepozorovatelný.

Venuše: Večer nízkou nad jihozápadním obzorem. 2. 10. zapadá v 19 h 35 min, 27. 10. v 18 h 12 min.

Mars: Ve druhé polovině noci. 7. 10. vychází ve 23 h 7 min, 27. 10. vychází ve 21 h 33 min.

Jupiter: Po většinu noci kromě večera. 7. 10. vychází ve 21 h 12 min, 17. 10. ve 20 h 33 min, 27. 10. v 18 h 52 min.

Saturn: Po většinu noci kromě rána. 7. 10. zapadá ve 4 h 23 min, 17. 10. ve 3 h 41 min, 27. 10. v 1 h 59 min.

Slunce: Východy a západy Slunce v říjnu: 15.10. 7 h 22 min – 18 h 8 min; 30.10. 6 h 47 min – 16 h 40 min.

Slunce vstupuje do znamení Štíra dne 23.10. v 0 h 15 min.

Konec platnosti letního času 27. října 2024

Letní čas končí poslední nedělí v říjnu (27.10.), kdy se hodiny ve 3 h SELČ posunou o hodinu zpět, tedy na 2 h SEČ.

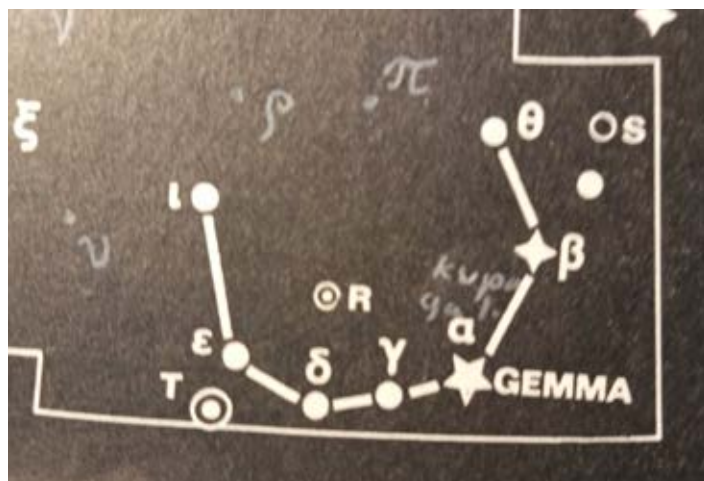
Měsíc zapadá 10.10. ve 22 h 33 min; 20. 10. vychází v 19 h 15 min; 28.10. vychází ve 3 h 13 min. 14. 10. je Měsíc v těsné blízkosti planety Saturn v souhvězdí Vodnáře.

Hvězdná obloha v polovině měsíce října 2023 kolem 21 h

Nad **jižním obzorem** je Saturn v souhvězdí Vodnáře. Pod ním je Jižní ryba s nejjasnější hvězdou Fomalhaut. Vlevo je Měsíc 2 dny před úplňkem.

Vysoko nad východním obzorem je Andromeda, kde můžeme pozorovat nejvzdálenější objekt, pozorovatelný pouhým okem, mlhovinu v Andromedě, M31 – je ve vzdálenosti přes 2 miliony světelných roků.

Nad **západním obzorem** je vysoko souhvězdí Lyry s jasnou hvězdou Vega a ještě výše Labuť (jasná hvězda Deneb). Lze tedy i v říjnu dobře



sledovat letní trojúhelník z hvězd Vega (v Lyře), Deneb (v Labuti) a Altair (v souhvězdí Orla).

Nízko nad severozápadním obzorem je souhvězdí Severní koruna s jasnou hvězdou Gemma a rekurentní novou T CrB (hvězda T CrB se může zjasnit, jak jsme zmiňovali v minulém měsíci – kde je obrázek).

Nad **severním obzorem** je Cefeus (nejvýše), pod ním Malý medvěd a níže Velká medvědice.

Výročí v říjnu 2024

1957 (67 let) start sondy Sputnik 1, první umělá družice Země, koule o průměru 58 cm a váze 83,6 kg. Zanikla 3. 1. 1958.

10. 10. 1964 start sondy Explorer 2, výzkum ionosféry.

Všechny časy jsou od 26. 10. uvedeny ve SELČ. Od 27. 10. ve SEČ. Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2024 v elektronické podobě, počítačové planetárium a hvězdářský kalendář na rok 2024.

Bohumír Kratoška

Z Knihovny A. Dubenského

Využijte výhod Týdne knihoven a přihlaste se do knihovny zdarma

V říjnu každoročně probíhá celorepubliková akce **Týden knihoven**, letos od 7. 10. – 13. 10. Čtenářům, kteří nestihli vrátit knihy včas, bychom chtěli dát malý dárek v podobě amnestie poplatků za překročení výpůjční doby. V tomto týdnu vám také odpustíme poplatek za registraci, pokud se do knihovny přihlásíte jako nový čtenář. Budeme rádi, když naši knihovně zachováte přízeň a budete ji dále navštěvovat. Od září jsme přijali novu pracovníci na pozici knihovnický edukátor, takže se můžeme těšit na nové zajímavé akce.

Nová knihovnice, edukátorka se představuje

Jmenuji se Veronika Veberová a do Borovan mě přivedla touha bydlet na vesnici s možností krátkého dojíždění do blízkého městečka, které zajišťuje dobrou občanskou vybavenost. Vystudovala jsem nejprve Pedagogickou fakultu s obory český jazyk a literatura a latinský jazyk. Dále jsem pokračovala na Filozofické fakultě Jihočeské univerzity ve studiu doktorském, které jsem dokončila v roce 2007 a následně vyučovala na FF JU dějiny české literatury

Okénko poezie:

Vladas Šimkus: významný litevský básník, literární kritik a překladatel (1936-2004)

Cestou do školy

*V zabouchnutí dveří nic hezkého není
gramofon řve do časného rána
Krácíme vpřed těla mezi těly
lidé mezi lidmi – jdeme do neznáma*

*Oba jsme v čepicích a oba obutí
Cesta je dlouhá na dno našich moří
Mezi lucernami na kost zchladlými
tvoje tvář jak bleďá lampa hoří*

*Přeplyjeme synku všechno zhoustlé bytí
Rozum ho nevnímá chápe ho pouze hmat
Derem se kupředu a nad střechami zpívá
píseň co gramofon nepřestal přehrávat*

*V soumraku svítání v týdnu bez konce
Derem se kupředu se svačinami v ruce
Ty jako všichni budeš povinen
nakreslit jedli přežít svého otce*

*Přeplyjeme spolu celé tvoje moře
moře bez názvu Je těžké pochopit
Co pláče dusí se co hrdinství se skrývá
V ranním soumraku a v jeho touze: jít*

*Až léta uplynou až budeš unavený
tu štěstí vynoří se jako výboj blesku
Zase ti přehraje gramofon ochraptělý
starou banální a obehnanou desku*

a seminář latinského jazyka. Po mateřské dovolené v roce 2018 jsem se již na fakultu nevrátila a své kroky jsem namířila opačným směrem, k Novohradským horám, kde jsem nejprve pracovala na informačním centru, a poznala tak pro mě dosud neznámá zákoutí Novohradských hor. Následně jsem se přesunula do Novohradského muzea, kde jsem pořádala různé přednášky a doprovodné aktivity. Zároveň jsem se zabývala více historií města Nové Hradce a plánovala různé projekty. Jelikož však nejsem povoláním historik, přenechala jsem tuto práci zkušenější a studovanější historičce a sama jsem se vrátila zpět ke knihám, u nichž jsem začínala. Doufám, že i zde budu pro vás moci vymýšlet zajímavé akce, vybírat knihy všech žánrů a setkávat se s vámi při dalších příležitostech. Jednou z akcí, kterou máme v plánu, bude Čtenářský klub s názvem Do hloubky čtyřikrát do roka, kde bychom pro zájemce vytvořili něco jako interpretační a diskuzní skupinu o předem vybrané náročnější literatuře, která je někdy příliš těžká nebo závažná na to, aby se jí člověk zabýval sám. Vybrané dva až tři tituly budou pro ty, kdo by se chtěli klubu účastnit, rezervované v knihovně, aby se s nimi mohli zájemci seznámit. Klub by se pak scházel v knihovně, kde by se každý mohl podělit o své zážitky, pocity či otázky, které z četby měl.

Historie českých knihoven

V časopise *Téma* vyšel v září zajímavý kvíz o historii českých knihoven. Kdo si časopis nepůjčil nebo neměl čas si kvíz udělat, přinášíme zde jeho shrnutí. Věděli jste například, že Národní technická knihovna v České republice je se svými 926 000 svazky největší technickou knihovnou v ČR a zároveň je v umístění v nejmladší z tuzemských knihovnických budov? Její design je opravdu moderní a stojí za to ji navštívit, i pokud se o technickou literaturu nezajímáte. Naopak nejstarší knihovna vznikla na českém území už na konci 10. století a nachází se v břevnovském klášteře nedaleko Pražského hradu. Naši největší a zároveň i jednou z nejstarších českých veřejných knihoven je pak Klementinum, Národní knihovna ČR,

Nové knihy:

Pro nejmenší:

Platzová Magdaléna: Toník a jeskyně snů
Popprova Andrea: Lesní školka

Pro mladé čtenáře:

Peroutková Ivana: Isabela a žluté útesy
Peroutková Ivana: Isabela a bílé mraky
Peroutková Ivana: Isabela a červené šípky

Pro dospělé:

Bartošová Tereza: Klekánice
Bergson Henri: Čas a svoboda
Čapkova Monika J.: Neklidná růže
Burns David, Olson J. R.: Pravidla nasazení
Bublanová Alžběta: Starosta
Deaver Jeffery: Hodinářův trik
De la Motte Anders: Pán hory
Doehnertová Rodica: Hotel Adlon
Dubská Kateřina: Dcery
Fieldsová Helen: Jako stín
Gibneyová Patricia: Hrob na kopci
Hlavinková Lucie: Svátek hada
Hamáková Marie: Dvě tváře lásky
Hooverová Colleen: Námí to končí
Indridason Arnaldur: Ohyb ledovce
Jindra Jaromír: Zločiny dvorního rady I, II, III
Kelly Julia: Poslední zahrada v Anglii
Machoninová Alena: Hella
Murray Drew: Zlomený génius
Nabokov Vladimír: Smích ve tmě
Niedl František: Baron Frenck
Platzová Magdaléna: Máme holý ruce
Peroutková Ivana: Pletařka
Vanderstraeten Margot: Minjan
Vondruška Vlastimil: Nevěsta Kristova
Závodná Jitka: Lastočka
Zidek Petr: Hana Benešová
Rozhovory:
Palán Aleš: Miloň Čepelka, Nedělátko aneb s Cimrmanem v zádech
Palán Aleš: Náčelník. (Rozhovor Aleše Palána s Miroslavem Nevrlým), audiokniha

kteří je umístěna v bývalé jezuitské koleji na Starém městě v Praze. Největší a nejnavštěvovanější je ale knihovna na Strahově. Tu spravuje řád premonstrátů a byla založena už ve 12. století. Celkem se v České republice nachází téměř 12 000 knihoven zřizovaných převážně obcemi či kraji. Ta naše je tedy jednou z mnoha a nese název jednoho člena řádu augustiniánů, probošta Augustina Dubenského. A my se budeme snažit, aby si v naší knihovně vybral každý něco z toho, co ho zajímá, a nalezl zde nejen potřebné informační zdroje, ale i klid a odpočinek.

Výročí měsíce:

15. 10. 1844, tedy před 180 lety se narodil německý filosof a spisovatel Friedrich Nietzsche, který svět šokoval svými názory na manželství nebo křesťanství či společnost. Následující citát je právě od něj:

„Nejjednodušší způsob, jak zkazit mládež, je naučit je obdivovat ty, kteří myslí jim podobně, než ty, kteří myslí jinak.“

Veronika Veberová

Z farnosti

Zámecká kašna

V době sezony za krásného počasí, kterého jsme si o letošním létě užili dostatek, stovky lidí místních i návštěvníků prochází prelaturou na nádvoří do zámecké zahrady. Mnozí z nich se často zastavují u kašny s malou tryskající fontánkou. Její tvar připomíná dokonalost - čtyři vrcholy a čtyři oblouky vzájemně propojené ukazují jednoduchost a eleganci. Uprostřed kalich, ze kterého prýští voda. Voda je symbol života. V našich geografických podmínkách se s nedostatkem vody téměř nesetkáme. Ale v různých částech světa je nedostatek vody téměř každodenním problémem. Podle oficiálních statistik každý den umírá na nemoci související se závadnou vodou více než tisíc dětí do 5 let. Další 190 miliónů dětí je ohroženo na životě závadnou vodou. Je tedy možné říci, že kvalitní dobrá voda je naprostou nutností pro přežití člověka na naší planetě. I v oblasti náboženství má voda významný vliv. V Islámu je považována voda za posvátný dar. Očista vodou je vyžadována před modlitbou a dalšími náboženskými úkony. Voda je často zmiňována jako zdroj života. Věří se, že vše bylo stvořeno z vody. Z toho vyplývá význam a důležitost vody, která je chápána jako symbol klidu a míru.

Voda v židovství je symbolem čistoty a obnovy. Během svátku Jom Kipur se provádí rituál Tashlich, kdy se věřící modlí u tekou-

cí vody a symbolicky se koupelí očišťují. Zvláštní význam se přisuzuje vodě při události, která ovlivnila židovství a která vešla do historie jako „Událost pascha“ neboli událost přechodu izraelského národa přes Rudé moře. Historicky se tento příběh dodnes vyprávěný o židovských Velikonocích řadí do období let 1250 před Kristem tedy před více než 3000 lety. Izraelský národ s Josefem egyptským dočasně najde útočiště v Egyptě. Po mnoha letech, kdy se „zapomenou“ zásluhy Josefa egyptského se z přátel Egypta stávají nepřátelé. Židé jsou zotročení a musí velmi tvrdě pracovat na stavbách pro Egyptany. To s sebou nese revoltu a do čela se dostává egyptský princ z židovského rodu jménem Mojžíš. Ten se po různých vyjednáváních s faraónem staví do čela izraelských šiků s cílem převést „izraelský národ“ do zaslíbené země oplývající mlékem a medem. Skupiny židovských porobených zemědělců a stavitelů by v otevřeném střetu s Egyptany neměly vůbec žádnou šanci na přežití. Přesto dokázaly s pomocí shůry nejen překonat Rudé moře, ale ještě za svými zády nechat bezmocně přihlížející Egyptany, z nichž mnozí utonuli ve vodách moře. Tento příběh, ve kterém hraje hlavní roli voda Rudého moře, je dodnes inspirativním příběhem, který dokazuje, že zlo může být přemoženo dobrem a že slabší, pokud má pomoc shůry, může přemoci i silnějšího.

P. Jaroslav Karas

Ta povaha česká

Na konci září jsme si připomněli svátek sv. Václava, před jehož sochou v Praze se stále scházejí mnohá shromáždění. Že dnes by už k tomu nemusela být možnost, o tom vypráví lidová tvořivost z padesátých let, podle níž chtěl sv. Václav ze svého náměstí odejít.

Žádost sv. Václava o přeložení

Na tom pražském magistrátě bylo velké zděšení, od koho pak žádost přišla, to nemáte tušení. Na radnici žádostí je vždycky velká záplava, ale tahle žádost přišla - od sv. Václava! Slavný pražský magistrátě, sděluji ti s bolestí, že už dále nevydržím na Václavském náměstí. Mít zde službu na tom Václaváku, to je práce nemilá, už mě z toho zpitoměla i ta moje kobyla. Dříve zpívali tu Čechové, „Kde domov můj“, co se tady nyní děje, to je víc než fuj. Každý den poslouchat jen internacionály, to patrona země české taky jednou dopálí. Dříve slýchali jsme řečnit Kramáře a Klofáče ⁽¹⁾, teď když spustí Kléma Gottwald, to bych se dal do pláče. Když pak začne Tonda z ÚRA ⁽²⁾ a pustí hubu z řetězu, je mi slavný magistrátě, div že z koně neslezu. Když Kopecký ⁽³⁾ svojí hubou bolševikům vévodí, kobyla mi vyhazuje, div mě dolů neshodí. Tak to tady magistrátě chodí jako ze zvyku, z veškerých těch divných řečí, div že nemám koliku. A když mi tady začne zpívat ta SČM ⁽⁴⁾ armáda, mám jen chuť tou svojí fanglí, nařezat je přes záda. Každý den se něco děje, každý den tu něco je, každý den tu na Václaváku někdo lidi lakuje. Proto slavný magistrátě nestane se neštěstí, když ten rynek zvát se bude - „Lakýrnické náměstí“. Vždyť tu každý jenom žvaní, žádný ale nedělá, vys.ru se taky na to, abych dělal patrona.

⁽¹⁾ prvorepublikoví politici

⁽²⁾ Antonín Zápotocký z Ústřední rady odborů

Farnost Borovany
zve děti na

KŘESŤANSKOU FORMACI^(KFC)

(DŘÍVE ZVANÉ NÁBOŽENSTVÍ)

pátek 14.00 a 16.00
určeno pro děti 1. i 2. stupně ZŠ,
starší budou zapojené do
přípravy programu

-objevování míst v klášteře
- historie kláštera a farnosti

-dětské chvilky	- hry	-společensví
-křeslo pro hosty	-výlety	-poznávání Ježíše
-přiblížení liturgie	-modlitba	-zapojení do farnosti

INFO A KONTAKT:
J. OE. MAL., TEL 775 324 993, EMAIL: JMALIKOVA@CENTRUM.CZ

⁽³⁾ Václav Kopecký - komunistický ministr

⁽⁴⁾ Svaz československé mládeže - komunistická organizace

■ Informujeme

Veterinární ordinace v Borovanech opět otevřena

Ordinace v ul. Petra z Lindy 4 bude znovu otevřena
v obvyklých dnech:
úterý 17–18 h
čtvrtek 16–17 h

Těším se na vaši návštěvu.
MVDr. Pavel Kolář / Tel.: 728 876 330

Týden informačních center 2024

Oslavte s námi **Týden informačních center** pořádaný v rámci Světového dne pro rozvoj informací, který pro letošní rok vychází na **24. října**.

Cílem akce je nejen ozvláštnění návštěvy infocentra, ale má zejména zdůraznit důležitost fungování TIC i v dnešní digitální době, ukázat různorodou práci zaměstnanců a zviditelnit sjednocení infocenter napříč republikou, a to i skrze ochrannou známku – bílé íčko v zeleném poli.

I borovanské infocentrum se letos popáté zapojí do této akce. Přijďte se seznámit s činností infocentra, neformálně si popovídat a navázat bližší vztahy. V prelatuře kláštera (zámku) jsou od srpna vystaveny kostýmy z filmu Jan Žižka režiséra Petra Jákla. K příležitosti dne informačních center vám chceme tyto kostýmy představit. Prohlídky budou probíhat 24. října v 10, 13 a 15 hodin a vstupné je zdarma.

Pro každého návštěvníka máme připraveno malé překvapení. Budeme se těšit na vaši návštěvu.

Helena Gráfová

Skautský oddíl – nábor

Buď připraven

- » k pomoci druhým
- » k ochraně přírody a vlasti
- » k hledání nejvyšší pravdy a lásky
- » k novému kamarádství
- » k dalšímu dobrodružství

Pokud chodíš na základní či střední školu a chceš se přidat k nám do skautu, stále nabíráme nové členy. Přivítáme zejména děti starší 10 let, ale neodmítneme ani mladší. Napiš na anezkacermakova02@gmail.com

Anežka Čermáková



Kurz oděvního šití „Hodila by se sukně?“

Kdy: středa 17:30 – 19:00
Od 30. 10. do 27. 11. 2024
Kde: ZŠ Borovany (učebna rodinek)
Cena: 580 Kč za celý kurz
Počet účastníků omezen na 6 osob.
Rezervace na tel.: 777 342 929

Hodila by se sukně?

Možná trochu netradičně položená otázka, ale přiznejme si, hodila. Nejspíš vás už ani nenapadne jednodušší způsob, jak si nový módní kousek pořídit, než objednat si ho z nějakého proslulého e-shopu. Ale určitě si vzpomenete, jak vám vaše maminka či babička ušila krásnou sukni a vy jste ji nosili do roztrhání nebo dokud jste z ní nevyrostly. Byly to krásné společně strávené chvíle v obvykle výhradně ženském rodinném kolektivu a na ty je třeba nezapomenout a navázat na ně zážitky novými.

Proto jsme se rozhodli nabídnout vám ve spolupráci se ZŠ Borovany a S-Petra nové kurzy oděvního šití. V těchto kurzech vám bude dopřáno odborného vedení a poradenství od výroby střihu, výběru materiálu, nastřížení oděvu až po ušití vámi zvoleného modelu.

V případě kurzu „Hodila by se sukně?“ se bude jednat o pět podvečerních vždy ve středu od 17:30 do 19:00 a v celkové ceně 580 Kč. První setkání je stanoveno na 30. října 2024, takže celý kurz potrvá do 27. listopadu. Tyto lekce jsou vhodné i pro začátečníky, takže pokud nemáte vlastní šicí stroj, bude vám z depozitu ZŠ Borovany zapůjčen. A protože se vám chce lektorka Petra plně věnovat, je počet účastníků kurzu omezen na 6 osob. Neváhejte si proto včas rezervovat vaše místo na tel.: 777342929, kde vám budou lektorkou zodpovězeny vaše případné dotazy.

Nenechte krejčovské řemeslo zaniknout a pojďte si udělat radost vlastním kouskem.

Petra Šilhanová

Kulturní pozvánky

ŘÍJEN 2024

Výstavy:

1.10. – 15. 11.
po–pá
9–12, 13–16

ČESKÝ KRUMLOV GENIUS LOCI – MAŠKARNÍ SÁL TAJEMNÝ, BELLARIA

Ples v maškarním sále nikdy nekončí. Maškarní sál a jeho stálé obyvatelé detailně fotografoval českobudějovický fotograf Michal Tůma. Vernisáž výstavy s komentovanou prohlídkou proběhne 5. 10. v 10.30 h. – výstavní síň kláštera

Slavnosti:

5. 10. sobota
10–17 h

HODY S PLODY PODZIMU

Tradiční podzimní slavnost města Borovany. Dobroty nejen z plodů podzimu, moštování, atrakce a aktivity pro děti, fotokoutek, rybářská a myslivecká výstava, ukázky ozdobné řezby do ovoce, výstava jablek, ornitologická vycházka, sokolník s letovými ukázkami dravců a mnoho dalšího. Vstupné zdarma. – zahrada Kláštera Borovany

Divadlo:

8. 10. úterý
19 h

TAJEMNÝ PŘÍBĚH BÍLÉ PANÍ

Milostný příběh nešťastné lásky Perchty, která se na přání svého otce provdala za Jana z Lichtenštejna. Hraje Marešova divadelní společnost. Vstupenky v předprodeji 100 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany

17. 10. čtvrtek
19 h

LÁSKA A MOC

Tragikomedie o lásce, přátelství a moci. Hraje Kulturní společnost Alta. Vstupenky v předprodeji 100 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany

18. 10. pátek
19 h

KRÁLOVNY

3 ženy, 3 generace, 3 osobnosti – a všechny shodou okolností několik dní na jednom lázeňském pokoji. Hraje Divadelní spolek Tyl Dačice. Vstupenky v předprodeji 100 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany

19. 10. sobota
10 h

O JABLÍČKOVÉ PRINCEZNĚ ADÉLCE

Environmentálně vzdělávací pohádka o jednom nedozrálém a někdy možná trochu víc hubatém a domýšlivém jablíčku, přesněji Jablíčkové princezně Adélce. Hraje Divadelní spolek Tyl Dačice. Vstupenky v předprodeji 50 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany

22. 10. úterý
17 h

O PERNÍKOVÉ CHALOUPE

Hraje Dětské maňáskové divadlo ŠOK při ZŠ Borovany. Vstupenky v předprodeji 50 Kč (Infocentrum Borovany – Divadelní klub, Borovany

24. 10. čtvrtek
19 h

ROMEO A JULIE PO 30 LETECH

Komedie o manželství plném nespokojenosti a kompromisů, kdy oba manželé nakonec zjistí, že jim spolu není až tak špatně. Hrají Ne-chtěnci Planá nad Lužnicí. Vstupenky v předprodeji 100 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany

Besedy a kurzy:

Od 1. 10.
každé úterý
8.30 h

RELAXACE POHYBEM A HUDBOU

S lektorkou Petrou Schickovou. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

Od 1. 10.
každé úterý
10.30 h

TRÉNOVÁNÍ PAMĚTI

S lektorkou Helenou Zahourovou. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

7. 10. pondělí
17 h

PROCHÁZKA PO ZŘÍCENINÁCH JIHOČESKÝCH HRADŮ

První část komentované prezentace fotografií s Jiřím Cukrem. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

7. 10. pondělí
18 h

TICHÁ MÍSTA

Přednáška Jana Štífta z cyklu „Do hodinky vzdělanější“. Kde je v Novohradských horách pořád ještě klid? Proč je lepší o některých lokalitách v knihách mlčet? Nejen o kostele v Klení nebo bohem zapomenuté Paulíně. – Divadelní klub, Borovany

14. 10. pondělí
18 h

TERAPIE POMOCÍ LÉČIVÝCH ROSTLIN

Přednáška s lektorkou Romanou Lukášovou. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

16. 10. středa
17 h

POHOTOVOSTNÍ LÉKÁRNIČKA NA PODZIM A ZIMU

S lékárníčí Eliškou Staňkovou probereme, co je dobré mít v domácí lékárníчке jako prevenci proti nachlazení i pro akutní onemocnění. Kdy virozu ještě vyléčíme sami doma a kdy je na místě jít k lékaři. Rady a tipy na osvědčené produkty. Vstupné na místě 50 Kč, není nutné se přihlašovat předem. – Mateřské centrum Borovánek - Podkroví, Trocnovská 684, Borovany

17. 10. čtvrtek
17 h

ŽIJÍ MEZI NÁMI

Nový cyklus setkání se zajímavou osobností našeho regionu, tentokrát se Zdeňkem Valutem. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

21. 10. pondělí 16 h	TVOŘIVÉ ODPOLEDNE S Petrou Šilhanovou. Vezměte s sebou vnučata a uplette si panáčka nebo panenku. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
25. 10. pátek 17 h	PŘEDNÁŠKA O DĚTSKÉ VÝŽIVĚ S nutriční terapeutkou Mgr. Barborou Holou z týmu Nehladu probereme výživu dětí a její specifika, vliv fyzické aktivity na výživu, výběr potravin pro děti, jak zapojit děti do přípravy jídla, tipy a zásady pro svačiny pro děti a mnoho dalšího. Vstupné na místě 100 Kč, není nutné se přihlašovat předem. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
30.10.-27.11. středa 17.30 – 19.00	HODILA BY SE SUKNĚ? Kurz oděvního šití s lektorkou Petrou Šilhanovou. Lekce jsou vhodné i pro začátečníky, možnost zapůjčení šicího stroje. Cena 580 Kč za celý kurz, kapacita 6 osob. Rezervace na tel.: 777 342 929 – ZŠ Borovany, učebna rodinek

Akce pro děti a dospělé:

5. 10. sobota	SVĚTOVÝ DEN ZVÍŘAT Akce pro rodiny s dětmi, dílničky, malování na obličej – Zoo Dvorec
5. a 6. 10. sobota a neděle 9-17 h	PRŮVAN V ŠATNÍKU Bazar dámského oblečení a kavárnička s domácími produkty. – společenská místnost pod farou, Klášter Borovany
6. 10. neděle 13 h	DRAKIÁDA Podzimní zábava pro malé i velké děti. Tvůrčí dílny, výroba a pouštění draků, malování na obličej, soutěž o nejkrásnějšího draka. Vstup pro borovanské občany zdarma. – Safari resort, Hluboká u Borovan
12. 10. sobota 13 h	GLADIATORS NIGHT CONTENDER Jihočeská liga bojových sportů zve na zápasy s drsnou atmosférou. Doprovodný program pro celou rodinu během celého dne. Vstup pro borovanské občany zdarma. – Safari resort, Hluboká u Borovan
19. 10. sobota	DEN STROMŮ Tvořivé dílničky z přírodních materiálů – Zoo Dvorec
24. 10. čtvrtek	DEN INFORMAČNÍCH CENTER Přijďte se seznámit s činností infocentra, pro každého návštěvníka je připraveno malé překvapení. V rámci dne možnost prohlídky kostýmů z filmu Jan Žižka zdarma v časech 10, 13 a 15 h. – Infocentrum Borovany
26. 10. sobota 11-20 h	HALLOWEEN V safari resortu ožijí strašidla. Strašidelná výzdoba, děsivá hudba, halloweenské speciality, tvůrčí dílničky pro děti, dlabání dýní, výroba strašáků. Vstup pro borovanské občany zdarma. – Safari resort, Hluboká u Borovan

26. 10. sobota 8-17 h	ŽIŽKŮV PALCÁT Akce z celoročního seriálu „Žižkův palcát“, geocachingový megaevent a bohatý doprovodný program. Možné prohlídky všech expozic kláštera + prohlídková trasa kláštera s průvodcem, kterou ozvláštní originální kostýmy použité při natáčení filmu Jan Žižka. Rezervace prohlídek na tel. 387 001 356, info@borovany-cb.cz. – areál kláštera Borovany, Archeoskanzen Trocnov a další místa
--------------------------	---

Sport:

6. 10. neděle 9 h	BOROVANSKÁ STOVKA Finálový závod seriálu Jihočeské stovky v požárním sportu, více info na www.sdhborovany.cz – areál TJ Calofrig
----------------------	---

Připravujeme:

2. a 3. 11. sobota a neděle	DUCHOVÉ VYHUBENÝCH ZVÍŘAT Strašidelně vyzdobená zoo se speciálními úkoly pro statečné a odvážné návštěvníky, kteří chtějí zažít dobrodružství. – Zoo Dvorec
3. 11. neděle 15 h	KAŠPÁREK U ČARODĚJE Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany. Vstupenky v předprodeji 50 Kč (Infocentrum Borovany – Divadelní klub, Borovany
8. 11. pátek 14-18 h	POSEZENÍ S DECHOVOU KAPELOU BOHDALKA Nástupci kapely Hájovanka zahrají k poslechu i tanci repertoár od Bacha po Vlacha, převážně však české lidové písně. Svoz a rozvoz autobusem z osad správního území Borovan zajištěn. Vstupenky v předprodeji 50 Kč, zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356). – Kulturní dům Borovany
13. 11. středa 18 h	OD SLÁVY K ZÁNIKU Prezentace pana Milana Koželuha. – Sál pohostinství, Radostice
23. 11. sobota, odjezd 8.50 h, návrat po 20. hodině	ZÁJEZD NA DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ TARZAN Zájezd na magický muzikál podle filmu společnosti Disney. Cena vstupenky a autobusové dopravy do Prahy a zpět 950 Kč/osoba. Prodej zájezdu zajišťuje Infocentrum Borovany. – Borovany-Praha (Divadlo Hybernica) a zpět

Poděkování Davidovi Valešovi

Chtěl bych i touto cestou poděkovat poctivému nálezci peněženky s doklady a nemalým finančním obnosem Davidu Valešovi. Tento mladý muž, žák 9. třídy ZŠ Borovany, našel peněženku před obchodem Flop v Borovanech a sám mě dohledal přes své rodiče, kteří na něj mohou být právem hrdí.

Děkuji

Aleš Trumpf

Z kultury

Hody s plody podzimu nabídnou tradičně nejen gastronomické speciality, ale i bohatý kulturní program

Dobroty z jablek, hrušek, švestek, cuket, dýní, řepy, brambor, zvěřiny i hub provoní v rámci tradičních podzimních slavností města Borovany první říjnovou sobotu zahradu kláštera. K dobrému jídlu zahrají kapely a děti i hravé dospělé zabaví bohatý doprovodný program. Přijďte si s celou rodinou užít v podzimně vyzdobené klášterní zahradě pohodový sobotní den a jednu z posledních venkovních akcí tohoto roku.

Těšit se můžete na hudební vystoupení Cimbálové muziky Slovácko mladší i na francouzské šansony v netradičních úpravách doplněné o autorskou tvorbu zpěvačky Zdenky Trvalcové s kapelou Voilà! Program na pódiu v klášterní zahradě doprovodí pohádky pro děti v podání Liduščina divadla a poslechnete si i zajímavé rozhovory například s držitelem zlatých medailí ze světových kuchařských olympiád v carvingu (nenechte se zmýlit, nejedná se o lyžování, ale o techniku ozdobné řezby do zeleniny a ovoce). Tradiční soutěž o nejlepší marmeládu letos rozšíří soutěž o největší vypěstovanou dýni (své výpěstky můžete do 4. 10. 2024 přihlašovat v Infocentru Borovany nebo na tel. 387 001 356) či o nejdelší jablečnou slupku.

Nudit se nebudete ani v areálu kláštera a zámeckém parku. Sokolník Miloslav Vondruška předvede poutavou ukázkou dravců a sov včetně letových ukázek, vystoupení, které nadchne nejen děti. S ornitologem RNDr. Vojtěchem Kubelkou, Ph.D. se při hledání místních ptačích obyvatel projdete zámeckým parkem, své vyprávění pak završí promítáním fotografií v divadelním klubu a přednáškou o bahňácích, ptačích světoběžnících v jižních Čechách.

Slavnostní vernisáž zahájí výstavu fotografií *Maškarní sál tajemný a Bellaria* ve výstavní síni kláštera. Jak se fotografuje ve společnosti rokokových postav v proslulém maškarním sále českokrumlovského zámku? Podařilo se letohrádek Bellaria při realizaci fotografií nasvítit tak, jako se nasvětcoval přibližně před dvěma stoletími? Na vaše otázky odpoví sám autor fotografií Michal Tůma.

Po celý den bude program zpestřovat ukáзка ozdobné řezby do zeleniny a ovoce, mykologická poradna s výstavou hub, výstava a ochutnávka jablek zejména starých odrůd, samoobslužný fotokoutek, rybářská výstava s ukázkou živých ryb z českých rybníků či myslivecká výstava s ukázkou zbraní a trofejí. Pro děti budou v rámci výstav připraveny doprovodné aktivity, podzimní bojovky a šifrované stezky, smyslohraní, malé zábavné atrakce a samozřejmě tematické řemeslné dílny. Dospělí okoštují mimo jiné čerstvý jablečný mošt či křupavé pečivo pečené přímo v rámci akce v místní peci Růženka.

Martina Lošková



HODY S PLODY PODZIMU

5. října 10 - 17 h

KLÁŠTER BOROVANY / ZAHRADA V PODZÁMČÍ

...

- 10.00 **PODZIMNÍ POHÁDKA** / LIDUŠČINO DIVADLO
10.30 **MAŠKARNÍ SÁL TAJEMNÝ A BELLARIA** / VERNISÁŽ VÝSTAV
FOTOGRAFIÍ MICHALA TŮMY / PROSTORY KLÁŠTERA
10.45 **VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ SOUTĚŽE O NEJVĚTŠÍ DÝNĚ**
11.30 **SLOVÁCKO MLADŠÍ** / CIMBÁLOVÁ MUZIKA
13.00 **CARVING** / UMĚLECKÁ ŘEZBA OVOCE A ZELENINY
13.45 **KOMINIČEK ŠTÍSTKO** / LIDUŠČINO DIVADLO
14.50 **LETOVÉ UKÁZKY DRAVCŮ A SOV** / KLÁŠTERNÍ PARK
15.30 **ZDENKA TRVALCOVÁ A VOILÀ** / KONCERT
15.50 **PTÁCI NA TAHU!** / PROCHÁZKA S ORNITOLOGEM / KLÁŠTERNÍ PARK

...

10 - 17 HODIN

DOBROTY Z JABLEK, HRUŠEK, ŠVESTEK, DÝNÍ, BRAMBOR, ZVĚŘINY I HUB
MOŠTOVÁNÍ / PEČENÍ V PECI RŮŽENKA / PODZIMNÍ TVOŘIVÉ DÍLNIČKY
UKÁZKY TRADIČNÍCH ŘEMESEL / AKTIVITY PRO DĚTI / MYKOLOGICKÁ PORADNA
RYBÁŘSKÁ A MYSLIVECKÁ VÝSTAVA / ŘEMESLNÝ JARMARK ...

WWW.BOROVANSKO.CZ

**VSTUPNÉ
ZDARMA**

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

Maškarní sál tajemný Bellaria Výstava fotografií

Za každým dílem hledej vizi, vůli a um.

Devadesátá léta minulého století měla křídla. A měli je i ti, kteří v čase nově nabyté svobody chtěli prokázat své schopnosti a vůli svobodně pracovat. Fotograf Michal Tůma a jeho žena Dana v časných ranních hodinách fotografovali a poponášeli těžký stativ a neméně těžkou fotografickou techniku v ještě spícím Českém Krumlově. To, aby se dočkali patričního světla nad městem. Světla, které navozuje pocit neopakovatelnosti, výjimečnosti. V případě města nad řekou, dotvářeného vertikálními siluetami zámecké věže a kostela sv. Víta i určitou divadelní dramatičností. Oba prokřehlí ranním chladem procházeli městem tichým a uzavřeným do sebe. Fotografovali domy, jejichž fasády popsal čas. Dnes stěží někdo uvěří, že v časných ránech počátku 90. let minulého století nenašli ve městě jedinou otevřenou kavárničku k dobítí vlastních sil. Mnohem větší pochopení nalézali v zámeckém areálu. Na oba zde v brzkých ranních hodinách čekával kastelán zámku Pavel Slavko, aby jim zapůjčil potřebný klíč k zámecké věži. S těžkou technikou stoupali neosvětleným schodištěm i po žebříku zámeckou věží vzhůru za záběry neopakovatelnými. Tak vznikl cyklus fotografií „Město na přelomu století“, jak jej později nazval historik Zdeněk Troup.

Vášeň pro téma, které oba spojovala, dovedla Danu ke knížece o maškarním sále vydanou nakladatelstvím Růže, kterou výstižně napsal českokrumlovský archivář Jiří Zálaha. Bohužel s minimem obrazového doprovodu. Právě tato knížечka byla podnětem k tomu, aby nádherné malby v maškarním sále byly fotograficky ztvárněny. Podmínkou kastelána zámku Pavla Slavka však bylo fotografovat v sále až po skončení turistické sezony. Krátké dny s dlouhým podvečerním a večerním časem se nakonec ukázaly pro práci v maškar-



Bellaría
František Jakub Prokyš

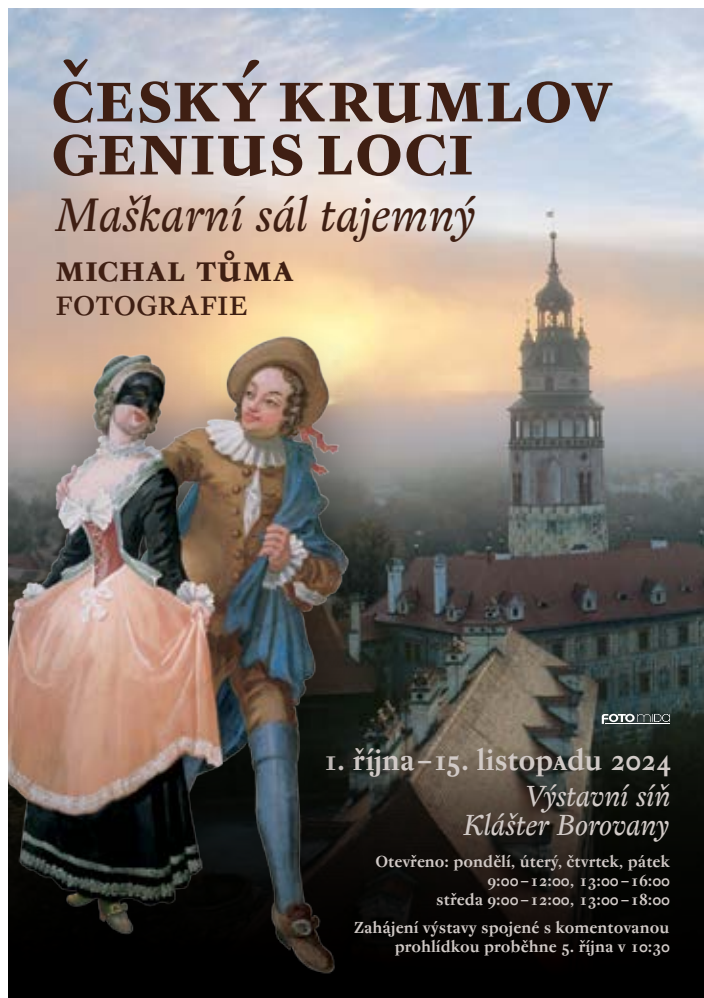
BELLARIA
Rokoková společnost
v díle
F. J. Prokyše
/1713–1791/

*Chodba
prelatury
Kláster
Borovany*

**1. října–
15. listopadu
2024**

Otevřeno:
pondělí, úterý, čtvrtek, pátek
9:00 – 12:00, 13:00 – 16:00
středa
9:00 – 12:00, 13:00 – 18:00

FOTOMIDA
nakladatelství



**ČESKÝ KRUMLOV
GENIUS LOCI**
Maškarní sál tajemný

MICHAL TŮMA
FOTOGRAFIE

1. října–15. listopadu 2024
Výstavní síň
Kláster Borovany

Otevřeno: pondělí, úterý, čtvrtek, pátek
9:00 – 12:00, 13:00 – 16:00
středa 9:00 – 12:00, 13:00 – 18:00

Zahájení výstavy spojené s komentovanou prohlídkou proběhne 5. října v 10:30

ním sále přínosné. Podzimní čas a ubývající světlo vnášejí do maškarního sálu tajemnou atmosféru. Figury na zdech ožívají, vystupují z iluzivního prostoru, komunikují. Iluze je dokonalá. Nebe potěmí a dole pod zámeckými okny hučí starý jez řeky Vltavy. Toto je pravý čas pro soustředěnou práci v tichu staletých zdí i chladu českokrumlovského zámku. Neopakovatelnost chvíle. To i kastelán se občas zamyslel tak, že na oba novodobé návštěvníky v maškarním sále zapomněl. Tak vznikala nová obrazová kniha o maškarním sále Příběh Maškarního sálu, ze které čerpá i současná výstava fotografií v borovanské klášterní galerii. Malby Josefa Lederera prostřednictvím fotografie mohou přeneseně inspirovat i povznášet. Defilé maškarních kostýmů a jejich nositelů láká k posečkání a zamyšlení. Protože jen dobře zvolený kostým zmůže mnohé. Být na chvíli někým jiným? Okouzlovat nebo se nechat okouzlit. Kdo je kdo?

Po vydání obrazové knihy Příběh maškarního sálu nás oslovil historik Petr Pavelce s nabídkou realizovat obdobnou knihu věnovanou dílu rokokového malíře Františka Jakuba Prokyše. Dílo tohoto malíře je obdivuhodné a rozsáhlé. Svá raná díla vytvořil pro borovanského probošta Augustina Dubenského. Čekala nás rozsáhlá fotografická práce v několika objektech, které na objednávku knížete Josefa Adama ze Schwarzenbergu malíř vytvořil. Tak rozsáhlou práci bychom nemohli realizovat bez pomoci mnoha odborníků ve své profesi, kteří byli naší práci nakloněni. Dramatické chvíle nastaly při fotografování Kvítkova dvora. Kdyby nebylo ochoty ředitele léčebny v Červeném Dvoře pana Jiřího Dvořáčka poslat své lidi k demontování lešení v interiéru sálu a osobní intervence autora textu historika Petra Pavelce, nádherné Prokyšovy malby z Kvítkova dvora by v knize nebyly. Vrcholem celé náročné práce se stala událost, za kterou stojí kastelán zámku Pavel Slavko. Díky jeho zkušenostem s barokní iluminací mohl fotograf zaznamenat nasvícené letohárky tak, jako se nasvécival přibližně před dvěma stoletími. Záběr se neobešel bez trpělivého čekání všech zúčastněných na pravé světlo. Krátký okamžik, kdy končí den a začíná noc.

Vystavené fotografie představují vrcholné dílo malíře, které pochází z letohrádku Bellaria. I zde si přijde vnímavý pozorovatel

na své. Malíř Prokyš byl nejen dokonalým pozorovatelem psychologie postav rokokové společnosti, ale dokázal také výstižně postihnout jednotlivé oděvy a jejich materiál. Malíř s jedinečným umem a citem pro detail na zdi sálu v letohrádku Bellarie namaloval jemné krajkoví či lesk hedvábné róby tak přesvědčivě, že se chce pozorovatel dotknout jemné vzdušnosti čínského hedvábí.

Výstava čerpá z obrazových knih Příběh Maškarního sálu a Bellaria František Jakub Prokyš rokokový malíř. Obě knihy vlastní borovanská knihovna Augustina Dubenského. Obě knihy lze zakoupit i v informačním středisku po dobu konání výstavy.

Na závěr si dovolu malou vzpomínku. Čerstvá absolventka gymnázia Magdalena pracovala v době, o které píší, v začínajícím Foto studiu Tůma a nakladatelství Fotomida. Prestižní americké nakla-

datelství Abrams v této době připravovalo k vydání knihu Harlequin on the Moon. Obrátilo se na kastelána zámku s žádostí o zaslání diapozitivu Harlekýna z maškarního sálu. Ten odkázal redaktorku na nakladatelství Fotomida. Telefon zvedla Magdalena. Dokázala tehdy plynou angličtinou domluvit podmínky nutné k zaslání potřebného diapozitivu do amerického nakladatelství. Její zásluhou se Harlekýn z Českého Krumlova stal součástí umělecké, divadelní rodiny Harlekýnů z celého světa. Kniha Harlequin on the Moon bude k nahlédnutí na komentované prohlídce v sobotu 5. října v 10.30 hodin.

Dana Tůmová Vításková

Posezení s dechovou kapelou Bohdalka

Na páteční odpoledne 8. listopadu připravujeme posezení v kulturním domě s vystoupením dechové kapely Bohdalka. Přijďte posedět, zatančit si, popovídat si s přáteli a poslechnout si českou písničku. Svoz i rozvoz do všech osad ve správním území Borovan zdarma bude zajištěn zvláštním autobusem.

Kapelu představí slova kapelníka Ing. Jiřího Pavla: „Historie kapely Bohdalka není dlouhá. Založil jsem ji s Petrem Bohdalem na začátku roku 2021 po zániku kapely Hájovanka, kde jsme spolu dlouho hráli. Řekli jsme si, že jít do muzikantského důchodu je ještě brzy, proto jsme oslovili další muzikanty a založili kapelu, jejímž repertoárem jsou především lidové písničky a skladby našich předních autorů dechovky, ale zahrájeme i skladby z ostatních žánrů včetně popu a rocku.“ Kapela bude hrát s přestávkami od 14 do 18 hodin.

Autobus nabere zájemce na autobusových zastávkách v jednotlivých osadách dle přiloženého časového harmonogramu. Prosíme zájemce, aby při nákupu vstupenek v předprodeji avizovali, zda budou mít zájem autobus využít.

Rozvoz od kulturního domu v 18:15 opět po všech osadách. Předprodej vstupenek za 50 Kč zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356, info@borovany-cb.cz). Pro návštěvníky se vstupenkou z předprodeje bude připravena káva a zákusek zdarma.

Martina Lošková

Časy odjezdů svozového autobusu 8. 11. 2024

Trocnov 12.30 h
Radostice 12.40 h
Vrcov 13.00 h
Hluboká u Borovan 13.15 h
Dvorec 13.30 h
Třebeč 13.40 h

Město Borovany vás srdečně zve
na posezení s dechovou kapelou

BOHDALKA



8. listopadu

od 14 do 18 hodin

Kulturní dům Borovany

Doprava z autobusových zastávek
zdarma:

Trocnov 12.30 h
Radostice 12.40 h
Vrcov 13.00 h
Hluboká u Borovan 13.15 h
Dvorec 13.30 h
Třebeč 13.40 h

Rozvoz od kulturního domu v 18:15

Předprodej vstupenek za 50 Kč
zajišťuje Infocentrum Borovany
(387 001 356, info@borovany-cb.cz).
Pro návštěvníky se vstupenkou
z předprodeje bude připravena
káva a zákusek zdarma.

Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz

Připravujeme

Borovanský festival ochotnických divadel OBDIVFEST 2024

Jak se již stalo tradicí, i v letošním roce máme připravenou pestrou nabídku divadelních představení v podání ochotnických spolků z celého Jihočeského kraje. Přijďte v říjnu načerpat pozitivní energii do Divadelního klubu Borovany. Vstupenky zakoupíte v borovanském infocentru nebo online na www.cbsystem.cz.

TAJEMNÝ PŘÍBĚH BÍLÉ PANÍ

8. 10. od 19 hodin

Hraje Marešova divadelní společnost.

Znáte Bílou paní Perchtu z Rožmberka? Přijměte pozvání rožmberského kronikáře Václava Březana, který Vás pozve do časů vrcholné gotiky, aby Vám vyprávěl milostný příběh nešťastné lásky Perchty, která se na přání svého otce provdala za Jana z Lichtenštejna.

Původní režie, hudba, kostýmy: Inge Švandová Koutecká

Návrh scény a rekvizit: Miloslav Kocmich



LÁSKA A MOC

17. 10. od 19 hodin

Hraje Kulturní společnost Alta.

Tragikomedie o lásce, přátelství a moci.

Jednoho letního večera se spolu opijí kníže, šašek a mistr Jan a vzpomínají na staré časy. Uprostřed veselí kníže svým přátelům prozradí, že ví o jejich frašce, ve které si z něj dělají legraci. Donutí své přátele hrát frašku jen pro něj.



KRÁLOVNY

18. 10. od 19 hodin, délka představení 100 minut

Hraje Divadelní spolek Tyl Dačice.

3 ženy, 3 generace, 3 osobnosti – a všechny shodou okolností několik dní na jednom lázeňském pokoji. Tři ženy, které byly v nedávné době vystaveny zlomovým životním okamžikům, teď stojí před nelehkým úkolem – naučit se žít své nové životy... Hra Královny je plná humoru, ze kterého občas mrazí v zádech.



O JABLÍČKOVÉ PRINCEZNĚ ADÉLCE

19. 10. od 10 hodin, délka představení 45 minut

Hraje Divadelní spolek Tyl Dačice.

Příběh o jednom nedozrálém a někdy možná trochu víc hubatém a domýšlivém jablíčku, přesněji tedy o Jablíčkové princezně Adélce. Princezna ve svém dobrodružství potkává celou řadu skutečných i lehce nadpřirozených postav, které ji pomáhají, ale také škodí. A tak jediný, kdo ji na konec může vrátit na zahradu k mamince jabloni, jsou přihlížející diváci a jejich správná rozhodnutí.

Interaktivní divadelní hra s pohádkovým motivem, kde děti budou přímými tvůrci příběhu, má za cíl jim hravou formou přiblížit environmentální problematiku dneška, seznámit je s procesem třídění odpadu a nenásilně poukázat na problém plýtvání s potravinami.



ROMEO A JULIE PO 30 LETECH

24. 10. od 19 hodin, délka představení 100 minut, 15 minut přestávka

Hrají Ne-chtěnci Planá nad Lužnicí.

Komedie o tragédii manželství plném nespokojenosti a kompromisů, kdy oba manželé nakonec zjistí, že jim spolu není až tak špatně.

O PERNÍKOVÉ CHALOUPCE

22. 10. od 17 hodin

Hraje Dětské maňáskové divadlo ŠOK při ZŠ Borovany.

KAŠPÁREK U ČARODĚJE

3. 11. od 15 hodin

Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany.

Žižkův palcát, akce k 600. výročí úmrtí Jana Žižky Klubu českých turistů, nabídne v Borovanech pestrý program

Klub českých turistů si v letošním roce připomíná 600. výročí úmrtí Jana Žižky prostřednictvím akcí na památných místech husitského vojevůdce pod souhrnným názvem „Žižkův palcát“. Projekt si nedává za úkol přesně mapovat historii, ale chce připomenout význam osobnosti Jana Žižky v dějinách naší země, bez ohledu na to, jak byl vykládán dříve a jak je chápán dnešní společností.



Rekonstrukce dobývání vozové hradby pro nejmladší účastníky (Sudoměř, duben 2024)



Organizační tým Žižkova palcátu (Přibyslav, květen 2024)

Závěrečné zastavení tohoto seriálu akcí pro organizované i neorganizované turisty, pro příznivce celosvětové hry geocaching a pro širokou veřejnost se uskuteční v Borovanech v klášterní zahradě o víkendu 25.-27. října a očekává se účast až 1000 účastníků nejen z celé České republiky, ale také z Rakouska, Německa, Slovenska a Polska.

Hlavním dnem tohoto setkání bude sobota, na kterou je naplánovaný bohatý program. Turisté se od osmi hodin ráno vydají po červeně značené turistické stezce do Trocnova na trasách od 10 do 30 km.

Po desáté hodině se uskuteční přednáška na téma „Augustiniánská knihovna v Borovanech“. Slova se ujme vedoucí úseku kultury a knihoven Bc. Magdaléna Hlušíková, aby návštěvníkům přiblížila historii knihovny kláštera augustiniánů kanovníků.

Na dvanáctou je naplánované slavnostní přivítání návštěvníků s následnou dobovou rekonstrukcí husitského tažení, která se bude odehrávat v režii samotných účastníků. Samozřejmě vše s nadsázkou a s úsměvem.

Poté, co bude dobojováno, se v sále kina uskuteční beseda s promítáním, na které se bude diskutovat o osobnosti Jana Žižky s připomínkou navštívených míst v rámci seriálu Žižkova palcátu.

Po celý den budou probíhat prohlídky kláštera, Peklománie a expozice historie železnice KFJB, které budou pro účastníky akce za zvýhodněné vstupné. Výhodu sníženého vstupného budou moci využít také zájemci o návštěvu Archeoskanzenu Trocnov. Objekt lehkého opevnění u Borovan bude přístupný za vstupné dobrovolné.

A protože turisté i geocacheři jsou lidé, kteří se pohybují v přírodě a váží si prostředí, ve kterém žijí, v neděli dopoledne mezi devátou a jedenáctou hodinou proběhne v okolí Borovan v rámci projektu „Uklidme Česko“ úklidová akce na podporu životního prostředí. Organizátoři akce vybaví účastníky igelitovými pytlíky a rozdělí je do skupin, které budou mít za úkol vyčistit svěřené úseky v okolí města.

K akci Žižkova palcátu v Borovanech bude vydána speciální absolventská turistická vizitka a mnoho dalších drobných sběratelských suvenýrů.

Organizátoři zvou občany města Borovany i okolních měst a obcí, aby přišli mezi nás a užili si společně s námi jeden velmi nevšední víkend!

Program akce:

Pátek 25. 10. 2024

19-20 h Uvítací event „Vítejte pod Žižkou v Borovanech“ – pod sochou Jana Žižky na náměstí v Borovanech

Sobota 26. 10. 2024

8 -10 h Start turistického pochodu na trasách 10-30 km

– Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

10-17 h Hlavní program akce – Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

10-11.30 h Přednáška ANNO LIBRI – Augustiniánská knihovna, Klášter Borovany

12-12.15 h Slavnostní uvítání účastníků eventu – Stodola v Podzámčí, Klášter Borovany

12.15-13 h Dobová rekonstrukce husitského tažení se zbraněmi – zahrada kláštera

13-14 h Rok s Palcátem - beseda, vzpomínání, promítání – kinosál na nádvoří

Neděle 27. 10. 2024

9-11.30 Akce na podporu životního prostředí „Uklidme Česko“ – ul. Trocnovská, zastávka u fotbalového hřiště

13-14 h Rozlučkový event „ANNO LIBRI - KHB v Ledenicích“ – před budovou měšťanské školy, Ledenice

Podrobnosti k akci a aktuální informace naleznete na webových stránkách www.ZizkuvPalcat.cz

Martin Pluhař

Město Borovany pořádá zájezd na působivý rodinný muzikál Tarzan do Divadla Hybernía

Tarzan, světový muzikál dle animovaného filmu studia Walta Disneyho z roku 1999, slavil svou českou premiéru v Divadle Hybernía na podzim roku 2019. Muzikál zdobí hudba Phila Collinse, zde v podání třináctičlenného živého orchestru. Divadlo slibuje multimediální show s celkem 250 kostýmy a náročnou výpravou. Těšit se můžete na kritikou chválené výkony hlavních představitelů a působivé taneční scény i akrobatické prvky.

Muzikál vychází z první knihy o Tarzanovi (1914, Edgar Rice Burroughs, Tarzan, syn divočiny) a vypráví již legendární příběh o chlapci, který spolu s rodiči ztroskotá kdesi v džungli a poté, co ještě jako nemluvně tragicky osiřel, se jej ujímá velká pralesní opice. Ta se mu stane náhradní matkou, dá mu jméno Tarzan a vychovává jej v nejmocnějšího tvora džungle. Jako dospělý muž se pak Tarzan v džungli setkává s výpravou vědců, mezi nimiž poznává i krásnou Angličanku Jane a s její pomocí znovu nachází cestu do světa lidí. Vráť se Tarzan pod vlivem lásky do civilizace? Pro kterou rodinu se rozhodne?

Jevišť, proměněná v nohou nedotčenou džungli, ožije pod tanečními a pěveckými výkony hlavních protagonistů oděných do efektních kostýmů a masek. Právě ilustrativní kostýmy a dokonalý make-up navodí tu správnou pohádkovou atmosféru. Kostymování budou nejen herci a tanečníci, ale také akrobaté – v představení se objeví umělci z předních domácích novocirkusových souborů. Tanec goril, plížící se leopard či Tarzan letící na liáně jsou scény, při kterých se divákům zatají dech.

Vstupenky na představení jsou s naším zájezdem oproti volnému prodeji zlevněny o polovinu (1099 Kč vs. 550 Kč) a zakoupíte je do atraktivní 6. a 7. řady. Od kláštera v Borovanech budeme 23. 11. odjíždět v 8.50 h. Představení začíná v Praze ve 14 hodin, měli bychom dorazit do Prahy včas, abyste se stihli před představením občerstvit. Délka představení je 2 hodiny 50 minut včetně přestávky. Návrat zpět do Borovan předpokládáme po 20. hodině večer. Prodej zájezdu za cenu 950 Kč/osoba zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356, info@borovany-cb.cz).

Martina Lošková

Herecké obsazení

Jane – Ivana Korolová / Petra Vojtková / Klára Jelínková
 Tarzan – Robert Urban / Peter Pecha
 Kala – Dita Hořínková / Jana Zenáhlíková
 Kerchak – Josef Vojtek / Marian Vojtko / Ernesto Čekan
 Terk – Ladislav Korbel / Martin Šemík
 Porter – Jaromír Dulava / Tomáš Trapl
 Clayton – Ernesto Čekan / Rudolf Kubík
 Leopard + Snipes – Tomáš Smička / Jakub Sedláček
 Mladý Tarzan – Matěj Hezký / Jakub Barták





MĚSTO BOROVANY POŘÁDÁ ZÁJEZD NA DIVADELNÍ
PŘEDSTAVENÍ DO PRAHY

TARZAN

23. 11. 2024  DIVADLO
HYBERNIA

Muzikál podle filmu společnosti Disney. Vydejte se na nezapomenutelnou cestu džunglí doprovázenou hudbou Phila Collinse v provedení živého orchestru, působivými kostýmy, tanečními scénami a akrobatickými prvky.

CENA VSTUPENKY VČETNĚ DOPRAVY 950 Kč
PRODEJ ZAJIŠŤUJE INFOCENTRUM BOROVANY
 Odjezd autobusu v 8.50 h od Kláštera Borovany,
 začátek představení v Divadle Hybernía ve 14 h.
 Více informací na tel.: 387 001 356, info@borovany-cb.cz



Z borovanské historie

Historické přednášky z cyklu „Do hodinky vzdělanější“ o místní krajině zakončí večer s Janem Štifterem

Cyklos historických přednášek, který v tomto roce nese název Krajina v pohybu, pohyb v krajině, zakončí večer věnovaný dosud nepoznaným místům v Novohradských horách. Naposledy se v tomto roce sejdem v pondělí 7. října v 18 hodin v Divadelním klubu v areálu kláštera Borovany. Vstupné na přednášku je zdarma.

Tichá místa (přednáší Jan Štifter)

Kde je v Novohradských horách a jejich podhůří pořád ještě klid? Proč je možné toulat se po zdejších kopcích a nepotkat jediného člověka? Která místa lze předat v knize a proč je lepší o některých lokalitách spíše mlčet? Spisovatel a místní patriot Jan Štifter vás chytne za ruku a zavede na místa blízká jeho srdci. Do kdysi opuštěného kostela v Klení nebo na bohem zapomenutou Paulinu. Objevíte zapadlé naučné stezky, opuštěné hřbitovy i ztichlé obce uprostřed lesů v oblasti Novohradských hor, kde ticho číhá za každým rohem.

Magdalena Hlušíková



Bratrstvo škapulíře v Borovanech

Dr. Tomáš Hunčovský se v nedávné přednášce věnoval prvním dvaceti letům borovanského bratrstva. Pokusil bych se přidat pár drobností z následné jeho historie. Dr. Daniel Kovář v knize Borovany píše, že na svátek Zvěstování P. Marie v roce 1672 se ustavilo tzv. Škapulířové bratrstvo, jehož účelem bylo šířit úctu k Panně Marii a ke svatému škapulíři. Do něho během prvních dvou desetiletí vstoupilo přes dva tisíce členů ze širokého okolí. Bylo to jistě početné uskupení, a i z poměrně vzdáleného okolí. Když uvážíme, že tenkrát v Borovanech ve 45 usedlostech mohlo žít cca 200–300 dospělých a borovanských členů bratrstva bylo přibližně 150. Kniha členů bratrstva, zavedená při jeho založení, je dnes v okresním archivu v Č. Budějovicích. Založení bratrstva nebylo jen místním rozhodnutím. Administrátor kláštera T. Egerer musel tehdy dostat povolení od generála karmelitánského řádu. Popularita karmelitánského řádu v následujících desetiletích a nástup barokního poutnictví vyústily v situaci, že na borovanské pouti a při jiných mariánských slavnostech se zde scházelo spousta lidí, takže 10 zpovědníků sotva stačilo. Této situace využil probošt Šubenský jako argumentaci k úspěšnému pokusu o stavbu nynější Škapulířové kaple, protože tehdejší bývalá kapitulní síň kláštera, která jako poutní kaple fungovala, naprosto nestačila. Probošt na počátku roku 1746 napsal treboňskému hejtmanovi:

„při zdejší Božím domě se nachází sakristie a na ni navazující kaple Škapulířového bratrstva natolik malá a stísněná, že o svátcích Naší Milé Paní jednak příchozí duchovní se svými ministranty v sakristii, jednak poutníci, jichž každoročně více a více přibývá, mají v kapli jen velmi málo pohodlného místa, a tudíž jak duchovní, tak poutníci ustavičně vzdychají po zvětšení kaple i sakristie“. Stavba se uskutečnila hned v příštím roce 1747 do značné míry asi i s přispěním Bratrstva svatého Škapulíře, výjimečného svou širokou členskou základnou a zároveň poměrně dobře zabezpečeného po hmotné stránce.

Borovany se tak staly jedním ze známých poutních míst nejjižnějších jižních Čech, ale i sousedního rakouského Waldviertlu. Může na to odkazovat konání čtyřdenních svatodušních poutí z rakouského Heidenreichsteinu ještě v meziválečné době, kdy byly Borovany prvním místem putování, které pak pokračovalo do Říma a na Dobrou Vodu. V roce 2010 byly tyto poutě z iniciativy dolnorakouského poslance ing. Hofbauera obnoveny, ale jen ve skromném počtu poutníků trvají stále.

Také borovanské bratrstvo mělo asi různě úspěšnou historii. Jako všechny spolky bylo za okupace zrušeno. V roce 1945 získal děkan Sukdol zmocnění z Říma k obnově Škapulířového bratrstva, které pak za komunistických časů opět zaniklo. Někdejší slávu svátku Panny Marie Karmelské dokládá to, že v neděli po něm (po 16.7.) je dodnes slavena tzv. Velká pouť, byt zasvěcení hlavního kostela je Navštívení P. Marie – 5. června a v neděli poté byla slavena Malá pouť. Ještě po válce se o Velké pouti několik osob „dávalo obléct do sv. Škapulíře“ (byl jim na krk zavěšen kovový škapulíř – medailka) jako symbol přijetí do bratrstva. V roce 2013 – tedy po 440 letech od založení – byl učiněn pokus o jeho obnovení, i když dnes vůbec nemůžeme pomyslet na někdejší početnost.

Stanislav Malík



MOŠTÁRNA BOROVANY

areál technických služeb Města
Borovany na Třeboňské ulici

od 14. září

po předchozí
telefonické domluvě
u správce moštárny

kontakt:
Tomáš Candra
tel. 702 505 339



Sociální služby a volnočasové organizace

Pečovatelská služba pomáhá nejen u seniorů doma

Pan Jiří žije sám v chalupě. Děti bydlí daleko a jezdí za ním o víkendu. Pán běžné záležitosti zvládá sám. Protože ale používá hůlku, s nejistotou se sprchuje (potřebuje oporu) a ze stejného důvodu nemůže vytírat podlahu, odklízet sněh před domem apod. Omezuje ho to, není v takové pohodě, v jaké by chtěl být. Cítí nejistotu. Více než rok využívá dovážku oběda od pečovatelské služby a teď ji oslovil, jestli by mu nepomohla i s těmito činnostmi.

Pečovatelka mu přislíbila, že od následujícího týdne může s podporou počítat. Právě s takovými činnostmi, které již senior sám dobře doma nezvládá, služba pomáhá.

Pečovatelky, které přicházejí za klienty domů, pomáhají s péčí o vlastní osobu (podávání jídla a pití, oblékání, přesuny z lůžka...), při osobní hygieně (včetně holení, výměny inkontinenčních pomůcek, mytí vlasů na lůžku, stříhání nehtů...). Dále zajišťují dovážky oběda nebo pomáhají s přípravou jídla (snídaně, svačiny, večeře). Pečovatelky mohou pomoci při nákupu (doprovodit klienta anebo mu nákup donést), s pravidelným úklidem, s praním i žehlením. Služba může klienta doprovodit anebo dovézt k lékaři, do lékárny, na úřad atp.

Pečovatelka do domácnosti přichází v předem domluvený čas a přímo tam pomáhá s potřebnými činnostmi. V maximální možné míře se snaží přizpůsobit zvyklostem klienta.

Služba může být pomocnou rukou rodinnému pečovateli anebo naopak její přítomnost může znamenat oddech pro něj.



Za poskytnutou péči hradí uživatel 83 korun za 30 minut. Počítá se pouze čas, který pečovatelka skutečně stráví v domácnosti, nijak se nezaokrouhluje na celé hodiny apod. Služba funguje sedm dní v týdnu včetně svátků. K úhradě služby pak seniorovi slouží příspěvek na péči. Pokud jej zatím nepobírá, pomůžeme s žádostí o něj.

Zajímají-li vás bližší informace, chcete se poradit o vaší situaci, kontaktujte nás. Na telefonním čísle 777 62 09 73 nebo e-mailem: info@archaborovany.cz.

Více informací najdete také na www.archaborovany.cz

Pečovatelská služba v Borovanech je finančně podpořena z obecního rozpočtu. I touto cestou děkujeme.



Monika Strapková
pečovatelská služba
Archa

Dobrý den, zdravím všechny.

v měsíci září narozeniny oslavili: Junek Jiří, Svoboda Jindřich, Svobodová Hana, Uhlíř Václav, Votruba Jan, Kamlachová Libuše, Kubíčková Marie, Novotný František, Petráková Věra. Přejeme všem oslavencům, všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví.

Po delší přestávce 4. 10. 2024 začíná pro členy naší organizace oblíbené cvičení v bazénu v Borovanech. Už se těšíme.

Zegermacherová Marie, 721 184 108



Klub RADOST – aktivity říjen 2024

Každé úterý od 1. října v 8:30 hodin

Relaxace pohybem a hudbou s lektorkou Petrou Schickovou

Milé dámy, přijďte si zrelaxovat tělo i mysl s pomocí hudby, pohybu a jemných tanečních pohybů (karimatky nebo podložky s sebou). Za hezkého počasí můžeme být venku.

Přihlašovat se můžete na tel. 792 372 218 nebo e-mailu seniorklub@archaborovany.cz
Příspěvek 20 Kč

Každé úterý od 1. října v 10:30 hodin

Trénování paměti s lektorkou Helenou Žahourovou.

Pojďte si udržet mozek a paměť v kondici. Čekají na vás nejen zábavné úkoly na procvičení paměti, pozornosti, myšlení, slovní zásoby, ale také si vyzkoušíte tipy a triky, jak můžete mít stále paměť jako slon a jak si zapamatujete úplně cokoliv.

Přihlašovat se můžete na tel. 792 372 218 nebo e-mailu seniorklub@archaborovany.cz
Příspěvek 20 Kč

V pondělí 7. října v 17 hodin

Procházka po zříceninách jihočeských hradů - 1. část

Komentovaná prezentace fotografií s Jiřím Cukrem

Společně si postupně představíme všechny hradní zříceniny na území Jihočeského kraje (celkem 30 lokalit). V první části se zaměříme na zříceniny v blízkém okolí Borovan a dále na největší a nejznámější zříceniny na území jižních Čech. Ve druhé přednášce, která se uskuteční v listopadu, zavítáme na menší a méně známé zříceniny jihočeských hradů.

Příspěvek 20 Kč

V pondělí 14. října v 18 hodin

Terapie pomocí léčivých rostlin

Lektorka Romana Lukášová vám poradí, které léčivé byliny sbírat na podzim a jaké nám pomohou ke zdraví v zimním období.
Příspěvek 20 Kč

Ve čtvrtek 17. října v 17 hodin

Žijí mezi námi - nový cyklus setkání se zajímavou osobností našeho regionu, tentokrát se Zdeňkem Valutem. Je to svinenský rodák, spoluzakladatel trampské osady Suchá Olše (s původním názvem Pivní roura), milovník

pěšího putování. Člověk, který po revoluci spoluzakládal Občanské fórum v Trhových Svinech, dlouhá léta pracoval jako tajemník trhosvinenské radnice, a i dnes se aktivně zajímá o dění kolem sebe.

V pondělí 21. října v 16 hodin

Tvořivé odpoledne s Petrou Šilhanovou
Panáček nebo panenka? Vezměte s sebou vnučata a uplete si figurku jako upomínku hezkých společně prožitých chvil. Vhodné i pro úplně začátečníky.

Příspěvek 20 Kč

Nesedte doma za pecí, přijďte mezi nás!

Bližší informace ke všem aktivitám
**RADOSTI: www.radostborovany.cz,
FB stránce Radost Borovany
nebo telefonním čísle 792 372 218.**

Hana Doskočilová,
Klub Radost

TRÉNOVÁNÍ PAMĚTI

KURZ S HELENOU ŽAHOUROVOU

VŽDY V ÚTERÝ
OD 1. ŘÍJNA
V 10:30 HODIN



POJĎTE SI UDRŽET MOZEK A PAMĚŤ V KONDICI.
ČEKÁJÍ NA VÁS NEJEN ZÁBAVNÉ ÚKOLY NA PROCVIČENÍ
PAMĚTI, POZORNOSTI, MYŠLENÍ, SLOVNÍ ZÁSOBY. TAKÉ SI
VYZKOUŠÍTE TIPY A TRIKY, JAK MŮŽETE MÍT STÁLE PAMĚŤ
JAKO SLON A JAK SI ZAPAMATUJETE ÚPLNĚ COKOLIV.

HLASTE SE NA TEL: 792 372 218

VSTUPNÉ 20 Kč



Senior klub
Radost

**Žižkovo náměstí 149
373 12 Borovany**

Nákup pro dobrou věc

Pečovatelská služba Archa pomáhá seniorům a lidem s postižením na Trhosvinensku již jedenáct let. Pečovatelky přicházejí za klienty domů a pomáhají jim s oblékáním a při osobní hygieně. Nyní i vy můžete pomoci organizaci Archa a to tím, že během akce „Nákup pro dobrou věc“ nakoupíte v kterémkoliv supermarketu Trefa vybrané výrobky. Akce bude probíhat od středy 23. října do úterý 19. listopadu 2024, proto se zastavte v Trefě, a přispějte tak na dobrou věc. Děkuje.

Tereza Umlaufová – Archa

TREFA



Zprávy z Borovánku

Je říjen, podzim v plném proudu a v tomtéž proudu je i náš Borovánek. Kroužky se rozjely a mateřské centrum je zaplněné dětmi. Aby zaplněné zůstalo a byli jsme všichni co nejméně nemocní, tak vás srdečně zveme na besedu s lékárníčkou Eliškou Staňkovou na téma „Pohotovostní lékárníčka na podzim a zimu“. Beseda se bude konat v prostorách Borovánku 16. 10. od 17 hodin. Dozvíme se, co mít připraveno v lékárně jako prevenci před další vlnou nachlazení, ale i co tam mít v akutním případě. Jak poznáme, kdy virózu ještě vyléčíme sami doma a kdy už je na místě jít k lékaři a také rady a tipy na osvědčené produkty. Vstupné je 50 Kč.

Zůstaneme ještě chvíli u plánovaných akcí a rovnou vás také zveme na exkluzivní přednášku na téma „Dětská výživa“ s nutriční terapeutkou Mgr. Barborou Holou z týmu Nehladu. Na této přednášce se sejdem 25.10. od 17 hodin v podkroví nad Borovánkem. Vstupné je 100 Kč.

Náplní přednášky bude výživa dětí a její specifika, vliv fyzické aktivity na výživu, výběr potravin pro děti, jak zapojit děti do přípravy jídla, svačiny pro děti – základy, tipy na svačiny a mnohé další. Výživa dětí se zaměřuje na ty nejmenší od prvních příkrmů po děti předškolního věku a prvních tříd.

Obě tyto akce jsou určeny pouze pro dospělé a není nutné se na ně přihlašovat. Avšak pokud nám dáte vědět svůj zájem, tak budeme rádi.

Můžete psát na email: mcborovane@borovany-cb.cz nebo se na cokoli zeptat prostřednictvím sms či whatsapp na tel. číslo: 721 457 554

Program Borovánku je stejně jako minulý rok rozdělený na otevřené a uzavřené kurzy.

Otevřené kurzy jsou všechny dopolední Hudebně-pohybové hrátky, Ranní i Volná hernička, Mini-tvoření a odpolední Hravé tvoření.

OTEVŘENÉ KROUŽKY

RANNÍ HERNIČKA - 30,- CENA PLATÍ PRO MAMINKU S JEDNÍM AŽ DVĚMA DĚTMI (KDO POKRAČUJE POTOM NA HUDEBNĚ-POHYBOVÉ HRÁTKY NEBO NA MINI-TVOŘENÍ, TAK MÁ RANNÍ HERNIČKU ZDARMA!)

VOLNÁ HERNIČKA - 50,- CENA PLATÍ PRO MAMINKU S JEDNÍM AŽ DVĚMA DĚTMI (HERNIČKA JE V ROZSAHU 3 HODIN A JE JENOM NA VÁS OD KOLIKA DO KOLIKA PŘIJDETE)

MINI-TVOŘENÍ - 60,- CENA PLATÍ PRO JEDNO DÍTĚ (KROUŽEK PROBÍHÁ V PŘÍTOMNOSTI RODIČŮ A JE VHDNÝ PRO DĚTI 2-5 LET)

HRAVÉ TVOŘENÍ - 70,- CENA PLATÍ PRO JEDNO DÍTĚ (KROUŽEK PROBÍHÁ V PŘÍTOMNOSTI RODIČŮ, PO DOMLUVĚ MOŽNĚ JINAK, A JE VHDNÝ PRO DĚTI 3-7 LET)

HUDEBNĚ-POHYBOVÉ HRÁTKY-50,- KROUŽEK JE ROZDĚLENÝ PODLE VĚKOVÝCH KATEGORIÍ A KONÁ SE V PONDĚLÍ, VE STŘEDU A V PÁTEK

PROGRAM 2024/2025 I. POLOLETÍ				
MONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK
08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-11:30 VOLNÁ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA
09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (1-2 ROKY)	15:30-16:15 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, ZAČÁTEČNÍCI)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-12 MĚSÍCŮ)	09:45-10:30 MINI-TVOŘENÍ (2-5 LET)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (2-3 ROKY)
11:00-12:00 FYZIOJÓGA PO PORODU	16:15-17:00 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, POKROČILEJŠÍ)	15:15-16:15 HRAVÉ TVOŘENÍ (3-7 LET)	11:00-12:00 FYZIOJÓGA S HLÍDÁNÍM DĚTÍ (1,5-3 ROKY)	15:00-16:00 MALÝ PŘÍRODOVĚDEC (4-7 LET)
16:00-17:00 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	18:15-19:15 NĚMČINA PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)	16:30-17:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	15:00-16:00 HÝBÁNKY (5-7 LET)	
17:15-18:15 FYZIOJÓGA PRO DOSPĚLÉ			16:00-17:00 BALET S VANESOU (5-7/8 LET)	
			17:15-18:15 LOGOHRÁTKY (5-7 LET)	
			17:15-18:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (POKROČILÍ)	
			18:15-19:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)	
				SOBOTA
				PROSTOR PRO DĚTSKÉ OSLAVY A JINÉ UDÁLOSTI

Více informací najdete na našich facebookových stránkách: **Mateřské centrum Borovánek** nebo pište na email: mcborovane@borovany-cb.cz

Znamená to, že na ně můžete přijít kdykoliv a zaplatíte danou hodinu. Uzavřené kroužky jsou všechny ostatní a znamená to, že se na ně musíte přihlásit a zaplatit si celý kurz. V tomto období jsou pravděpodobně uzavřené kroužky již naplněné, ale může se stát, že by se k nám ještě vaše dítě vešlo. Určitě mě v takovém případě také zkusíte kontaktovat.

Také nás **nezapomeňte sledovat na facebooku: Mateřské centrum Borovánek**, kde se dozvíte veškeré podrobnější informace. Pokud nemáte fb, můžeme vás přidat do naší whatsapp skupinky, kam si také vše důležité dáваме vědět.

Budu se na vás těšit u nás v mateřském centru.

Eliška Šulistová

DOPOLEDNÍ HUDEBNĚ POHYBOVÉ HRÁTKY V MC BOROVÁNEK

Pondělí 9.45-10.30 h pro maminky a děti 1-2 roky

Středy 9.45-10.30 h pro maminky a miminka 3-12 měsíců

Pátky 9.45-10.30 h pro maminky a děti 2-3 roky

Cena 50 Kč / hodina, přijďte kdykoliv, kdy máte chuť a čas, není třeba se přihlašovat předem.

ANGLIČTINA A NĚMČINA

PRO DOSPĚLÉ

S EVOU BALOUNOVOU

1500,- / 12 LEKCÍ
ZAČÍNÁME 1.10.





NĚMČINA (začátečníci)
KAŽDÉ ÚTERÝ
OD 18:15



ANGLIČTINA (Nejen na cestách - pro pokročilé)
KAŽDÝ ČTVRTEK
OD 17:15



ANGLIČTINA (začátečníci)
KAŽDÝ ČTVRTEK
OD 18:15

Přihlašujte se prosím na email:
mcborovanekek@borovany-cb.cz

KOLOBĚH ŽIVOTA

Na počátku všeho je vajíčko. Z vajíčka se vyvine plod a okamžikem zrození přichází na svět osobnost s jedinečnými rysy, geny, temperamentem. Charakter se teprve socializací („vrůstem do společnosti“) a výchovou vytříbí. Jedinec, který se z novorozence vyvíjí v kojence, poté v batole a předškoláka je na startu, vybíhá na svoji cestu životem. Pro bezpečné a zdravé vykročení do života dítěte je potřeba jisté a stále přítomnosti minimálně jedné osoby, zpravidla jí bývá alespoň ze začátku matka. Dítě je na její péči závislé, díky ní získává důvěru v objevování prvními krůčky tohoto světa. Kruh se otevírá...

Po uběhnutí první třetiny se jedinec stále formuje – hledá svoji cestu životem, hledá, jak by mohl být úspěšný, jak by se uplatnil ve skupině svých vrstevníků, hledá sebe.

Po zdolání první poloviny trajektorie životního maratonu by měl být z člověka již plnohodnotný člen společnosti, který respektuje její pravidla, je ekonomicky aktivní, zakládá a pečuje o svoji rodinu a nad své osobní blaho staví blaho svých nejbližších. Když vše jde „přirozeně“, do našeho běhu nám nevstoupí žádná překážka (ať už v podobě nemoci, úrazu, nehody, apod.), náš vývoj kulminuje a poté přirozeně „involuje“ (klesá). „Když konečně je náš charakter dotvořen, začínají nás bohužel naše síly opouštět.“ (J.G.Seume). Pomalu nám ubývá energie, jsme unaveni...do kopečku k onomu pomyslnému cíli „vbíháme“ s bolavými klouby, slabým srdíčkem a s o mnoho méně neurony, než byly v našem mozku na

onom startu. Mládí nekoupíš – stárá neprodáš. Je tu však jedna devíza, kterou mládí postrádá a kterou disponuje jen člověk, který mnohé prožil a musel přeskakovat nemálo překážek – moudrost.

Některým lidem mimo obor může přijít naše práce pečovatelek depresivní, jsme v každodenním kontaktu s těmi, kteří jsou ve finální fázi životního maratonu se všemi jeho bolestivými „puchýři“, který tento běh přinesl, s opětovnou závislostí na péči druhé osoby. Je to však přirozené a není vůbec samozřejmé dojít až na tento životní Everest. Mnozí lidé toto štěstí nemají a spadnou ve třetině, polovině výstupu. Budme na sebe opatrní. Na vrcholu hodně fičí, ale ať každý z nás vyšlápne co nejvýš a kruh se přirozeně uzavře...

Ing. Lenka Rodějová
koordinátorka pečovatelské služby

Ledax



Ze škol

PRVNÍ KRŮČKY DO ŠKOLKY, DOBRODRUŽSTVÍ ZAČÍNÁ!

Léto je za námi a s ním i čas prázdnin, kdy děti měly možnost odpočívat, trávit čas s rodinou a nabírat nové zážitky. Slunečné dny plné her, dovolených a dobrodružství jsou sice pryč, ale s příchodem září se otvírá nová kapitola – začíná nový školní rok v naší mateřské škole!

Děti se vrací do školky s úsměvem na tváři, připravené na nové poznání, zábavu a setkání s kamarády, které přes léto neviděly. Pro některé z nich je to dokonce úplně první zkušenost se školkovým prostředím. Ať už se jedná o nové tváře, nebo ty, které se do školky vrací po prázdninách, všechny děti čekají pestré aktivity a spousta zábavy.

Přivítání nových dětí

Začátek školního roku je vždy obzvláště výjimečný pro ty nejmenší, kteří do školky přicházejí poprvé. První dny jsou proto věnovány především seznamování, hře a postupnému zvykání si na nové prostředí. Abychom dětem usnadnili přechod z domova do školky, zaměřujeme se na aktivity, které podporují budování vztahů a týmového ducha. Společné hry na zahradě, kreslení nebo zpívání písniček pomáhají



dětem rychle se aklimatizovat a najít si nové kamarády.

Co nás čeká tento rok?

Během školního roku máme naplánovanou celou řadu akcí a aktivit, které dětem nejen obohatí školní dny, ale také jim pomohou

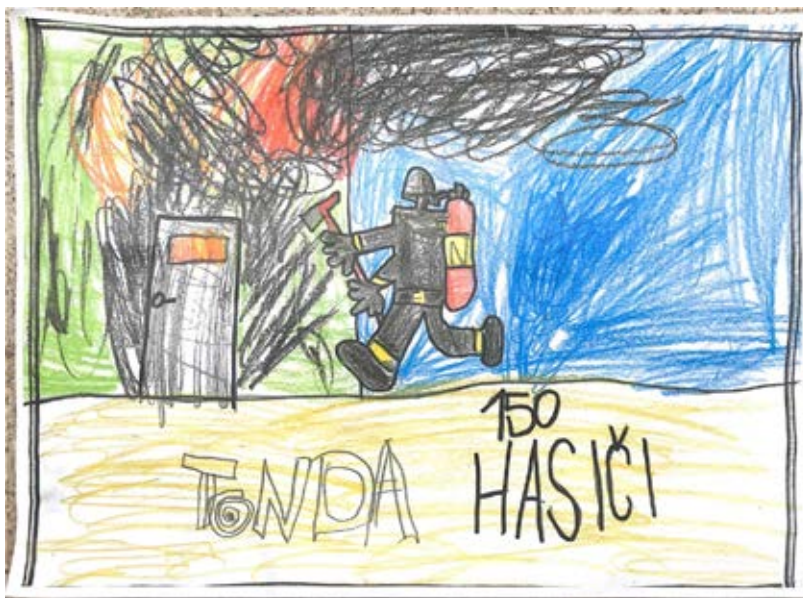
rozvíjet jejich dovednosti a schopnosti. Budeme se věnovat různým tematickým týdnům, výtvarným dílnám, pohybovým aktivitám, ale také výletům a exkurzím, které děti seznámí s okolním světem.

Za třídu včeličky

Mgr. Lucie Hokrová, Andrea Janečková



Antonín Zavřel na slavnostním předání ocenění v Praze



obrázek Antonína Zavřela vybojoval v celostátní soutěži 3. místo

Malířem nebo hasičem?

V zářijovém čísle Borovanského zpravodaje byla zmínka o nadaných kreslířích z naší mateřské školky. Antonín Zavřel, který ještě před prázdninami chodil do třídy Krtečků a nyní je prvňáčkem v ZŠ Borovany, se zúčastnil výtvarné soutěže „Svět očima dětí“ pořádané Ministerstvem vnitra ČR. A protože byl vybrán mezi nejlepší, tak se

Toník v doprovodu celé své rodiny vydal v sobotu 7. září do Prahy na slavnostní ocenění nejlepších prací. Tonda se v celostátní soutěži ve své „školkovské“ kategorii umístil na krásném třetím místě a odměnou mu byl kromě diplomu a ocenění také velice pestrý celodenní program pořádaný všemi složkami integrovaného záchranného systému.

Toníkovi, mladému hasiči z Hluboké u Borovan a zároveň nadanému výtvarníkovi, gratulujeme a přejeme i ve škole mnoho dalších úspěchů.

Za třídu Krtečků

Mgr. Dana Jenknerová

Návrat do školních lavic: Nový školní rok začíná s fantastickým dobrodružstvím!

Letní prázdniny jsou za námi a po nádherných dvou měsících plných slunce, dobrodružství a odpočinku jsme se znovu sešli ve školních lavicích a družině. S novým školním rokem přicházejí nové příležitosti. A co nás čeká v nadcházejících měsících? Naše školní družina se ponoří do fantastického světa s celoroční hrou „Příšerky s.r.o.“!

Tato hra, inspirovaná oblíbeným animovaným filmem, je určena pro mladší školní věk a slibuje spoustu zábavy, fantazie a týmového ducha.

Co jsou „Příšerky s.r.o.“?

Naše hra nás přenesení do světa Monstropolis, kde žijí příšerky všech možných tvarů, barev a velikostí. V továrně „Příšerky s.r.o.“ pracují strašáci, kteří mají za úkol strašit děti a sbírat jejich křik, který se mění v energii pro město příšerek. Avšak strašit děti je stále těžší a město se potýká s nedostatkem energie. Strašáci se proto musí učit nové metody, jak děti rozesmát, protože smích je desetkrát silnější než křik.

Jak hra probíhá?

Naše celoroční hra je rozdělena do deseti částí, které budou probíhat každý měsíc. Každý měsíc se zaměříme na nový úkol a maskota z příšerkovského světa. Každý tým bude mít své tričko s vlastním emblémem, který si děti samy vytvoří.

Výzdoba a pokřik:

Chodba školy se promění v kouzelný svět příšerek s kresbami, nápisy a maskoty.

V pátek 20. 9. 2024 děti složí tajnou přísahu v podobě společného pokřiku.

S nadšením a očekáváním se těšíme na nové školní dobrodružství, které nám „Příšerky s.r.o.“ přinesou. Věříme, že společně prožijeme spoustu zábavy a naučíme se mnoho nového. Pojďme se těšit na vzrušující rok plný her, přátelství a kreativního tvoření!

Za tým vychovatelů
Dvořáková Sára

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Upozorňujeme všechny milovníky rekreačního plavání, že v úterý 1. října 2024 se opět po letní odstavce **otevřít plavecký bazén** pro veřejnost. **Připomínáme, že v letošním školním roce 2024-25 bude bazén pro veřejnost otevřen pravidelně každé úterý až od 19 do 21 hodin.**

Cvičení Aqua aerobiku bude probíhat každé pondělí od 18.00 a 19.15 hodin.

Zveme všechny návštěvníky k rekreačnímu plavání.

Návštěvní hodiny bazénu:

Den	Veřejnost	Aqua aerobik
Pondělí	zavřeno	18.00 – 20.30 hod.
Úterý	19.00 – 21.00 hod.	-
Středa	17.00 – 21.00 hod.	-
Čtvrtek	17.00 – 21.00 hod.	-
Pátek	17.00 – 21.00 hod.	-
Sobota	14.00 – 18.00 hod.	-
Neděle	14.00 – 18.00 hod.	-

Vstupné do bazénu zůstává beze změn. Děti do 15 let 20,- Kč, permanentka 200,- Kč, důchodci a mládež 15 až 18 let 30,- Kč, permanentka 300,- Kč, dospělí 40,- Kč, permanentka 400,- Kč. Permanentky jsou na 11 návštěv za cenu 10 vstupenek. V době svátků je bazén uzavřen. Pronájem bazénu zůstává také beze změn, tzn. ve všední den 500 Kč/hod., soboty a neděle 600 Kč/hod (pro nekomerční užití). Další informace o plaveckém bazénu najdete i na webových stránkách naší školy www.zsborovany.cz.

Od 7. října 2024 bude probíhat plavání Baby klubu s p. Kateřinou Šťastnou.

Od pondělí 7. října 2024 si můžete přijít zacvičit Aqua aerobik s Bc. Věrou Weisfeitovou, cvičení začíná v obvyklém čase od 18.00 a od 19.15 hod.

Pozor
V pondělí 28. října 2024 bude bazén z důvodu státního svátku uzavřen.

Názory občanů

Letošní letní kulturní mozaika v Borovanech uplynula velice rychle

Velmi ráda jsem chodila na kulturní mozaiku. Vždy mě nadchne. V mém novém článku bych ráda zavzpomínala na koncert skupiny The People, který se v našem městě uskutečnil 9. srpna. Koncert skupiny se mi velice líbil a byla bych ráda, aby k nám skupina The People zase někdy zavítala. Při poslechu skvělé hudby jsme společně mohli zavzpomínat na českého Elvise Preslyho, pana Karla Gotta. Karel Gott byl pro mě nejlepší zpěvák všech dob. Ať jeho sláva nikdy neskončí a srdce fanoušků pana Gotta ať nikdy nehasnou. Skupina The People nám zahrála i další skvělé interprety, jimiž byli Lucie Bílá, Waldemar Matuška, Zuzana Norisová či Věra Špinarová. V mém článku bych ráda pochválila zpěvačku Lucii Novákovou, která se skupinou zpívala. Nejvíce se mi od ní líbila píseň Zimní královna. Tato píseň patří mezi mé oblíbené. Když už píšu článek

plný vzpomínek, dovolím si zavzpomínat pár větami na moji nejoblíbenější operní pěvkyni Patricii Janečkovou. Ráda na Patricii vzpomínám. A když mám volnou chvíli, tak se vždy ráda zaposloučám do andělského hlasu této půvabné zpěvačky. Patricie, byla jsi skvělá, my fanoušci na Tebe budeme vždy rádi a s úctou vzpomínat a posíláme Ti velký pozdrav do nebe. Patricia Janečková nás navždy opustila dne 1. 10. 2023, stejně tak jako pan Karel Gott téhož dne v roce 2019. Věčná sláva těmto skvělým celebritám.

Přeji všem spoluobčanům města Borovany pohodové dny a pěkný podzim.

Daniela Rodová

Ze ZUŠ Borovany

Září v ZUŠ Borovany

Je tu nový školní rok a přinášíme vám nejnovější informace z naší ZUŠ. Tak tedy 2. září jsme odstartovali pro tentokrát s datem 2024/2025 a hned od prvního dne opravdu naplno. Přihlásilo se nám skutečně velké množství žáků – v některých oborech – např. o hru na klavír je zájem tak veliký, že jsou kapacity zcela naplněny a některé žáčky bude možné přijmout až od 2. pololetí nebo si na své hudební začátky ještě počkají do dalšího školního roku. Velmi nás těší, že se děti chtějí v hudbě vzdělávat právě v naší ZUŠ, ostatně nejedná se již jen o děti z Borovan, ale zájemci jsou i z okolí – z Trhových Svinů, Ledenic a z Českých Budějovic. Zároveň nás to samozřejmě zavazuje, abychom dostali pověsti, že se v naší škole snažíme o poctivou výuku, chceme dávat prostor a šanci všem dětem, které se chtějí v naší škole učit bez rozdílu a ohledu na jejich schopnosti, potenciál a v neposlední řadě i materiální možnosti. Proto mají u nás možnost si nástroj vypůjčit a po čase jim v případě zájmu jsme nápomocni s výběrem nástroje vlastního. V tuto chvíli jsou již všichni naši žáci přiděleni k učitelům svého hlavního oboru, zařazeni do skupinové výuky (hudební nauka, orchestry, komorní hra apod.) a probíhají hodiny podle daného školního rozvrhu. V hudebním oboru je zcela vyčerpána kapacita naší školy – i v letošním roce se u nás na nejrozličnější hudební nástroje a ve zpěvu bude vzdělávat 250 žáků. Pokud k tomuto číslu přičteme i děti z výtvarných kroužků a dramatické výchovy, dostaneme se k počtu asi 330 dětí, které jsou s borovanskou „hudebkou“ propojeni.

Jsm rádi, že i letos, především díky podpoře našeho zřizovatele Města Borovany, můžeme realizovat výtvarné, pohybové a dramatické kroužky. Výuka v nich začíná od října. Oproti loňskému roku máme jednu novinku – kromě tradiční střední „výtvarky“ s Honzou Pilečkem, bude otevřen nový výtvarně-tvořivý kroužek s novou a probranou a zkušenou lektorkou Mgr. Soňou Bezpalcovou. Případní zájemci o tento kurz se mohou ještě přihlašovat v ZUŠ. Výuka bude probíhat každé pondělní odpoledne.

Máme před sebou několik tradičních koncertů, vystoupení a součástí – například předvánoční koncert, koncert pro maminky, žákovské koncerty a spoustu dalších, ale o těch vás budeme samozřejmě



Na ZUŠ Borovany se začíná od září vyučovat i mnoho nejmladších muzikantů
– Jindřich (kytara) a Štěpánek (klavír)

včas a přesně informovat jak zde v Borovanském zpravodaji, tak na našich webových stránkách www.zusborovany.cz nebo i na FB stránkách *Základní umělecká škola Borovany*. Děkujeme mnohokrát rodinám našich žáků a přátelům a příznivcům naší ZUŠ za podporu a přízeň, všem dětem přejeme, ať se jim v tomto školním roce daří a budeme se těšit, že se s vámi všemi budeme setkávat nejen při vystoupeních vašich dětí.

Anna Machová



ZUŠ Borovany zve nové zájemce o

VÝTVARNĚ-TVOŘIVÝ KROUŽEK

pod vedením

Mgr. Soni Bezpalcové.

Výuka bude probíhat v pondělí v budově bývalé národní školy.

Bližší informace v kanceláři ZUŠ nebo na tel. 774 721 402

Bahňáci – ptačí světoběžníci v jižních Čechách

RNDr. Vojtěch Kubelka, PhD.

So 5. 10. 2024 od 16:30, Divadelní klub, areál Kláštera Borovany

Přednáška bude předcházet půlhodinová komentovaná vycházka zámeckým parkem



Jaké jsou jedinečné vlastnosti bahňáků? * Jak je možné přeletět celý Pacifik bez jediné zastávky? * Co znamenají „prohozené role pohlaví“? * Které druhy bahňáků můžeme pozorovat u nás poblíž Borovan? * Jaké jsou hrozby pro bahňáky a jak můžeme pomoci bahňákům i obnově pestré a zdravé krajiny? * Jsou bahňáci dobrými bioindikátory klimatické změny? * Tyto a další otázky prodiskutujeme během přednášky.

Malba © Martina Nacházalová

Z osad

Léto v Radosticích

Také na léto jsme si v Radosticích připravili zábavu. V sobotu 22.6. jsme se sešli na vodáckém výletě na Vltavě, kterou jsme splouvali z Nového Spolí, přes historický Krumlov do Zlaté Koruny. Naši výpravu tvořily dva rafty, kanoe a kajak. Krumlov jsme si užili. Díky ostatním lodím jsme hlavně před jezy měli dostatek času pro vodní obhlídku Krumlova. Většina ostatních lodí zastavovala na oběd v Krumlově a my jsme si tak za Krumlovem mohli užít poklidně tekoucí Vltavu a její okolí. Cestou jsme se na oběd zastavili U Milana a odpolední kafičko se zákusky a zmrzlinou jsme měli v Občerstvení u Kalkyho. Počasí nám po celou dobu výletu přálo a postupně se oteplovalo, až došlo i na koupání - dobrovolné.

30.7. jsme se po parném dnu sešli v podvečer k úklidu návsí. Tentokrát jsme se pustili do vytrhání plevele kolem hasičárny, budovy osadního výboru a do vyčištění a odplevení odvodňovacího žlabu na horním kraji návsí.

Na konec srpna, na sobotu 24.8., jsme měli naplánované kotlíkování. Do soutěže o nejlepší jídlo uvařené v kotlíku se nám přihlásilo pět soutěžních týmů. Kotlíkáři se nám přihlásili jak místní, tak i přespolní. Hlavně přespolní byli oštěřilí borci s bohatými zkušenostmi s vařením na ohni a v kotlíku. Soutěžní týmy měly připravena ohniště a dostatek dřeva na topení. Během přípravy jídla se dobře vypořádaly s horkým odpo-



sjíždění řeky Vltavy



Kotlíkování

dnem a připravily katův šleh, guláš, gulášovou a smetanovou masnou polévku a fazolovo-zeleninový kotlík na mexický způsob. Kuchařský um kotlíkářů posoudila jak odborná porota, tak i v hojném počtu příchozí veřejnost. Ohlasy na kotlíkové pokrmy byly velkolepé.

Během kotlíkování si mohly děti zahrát na dobyvatele a obránce slámové tvrže. Slámovou tvrž do konce prázdnin ještě využili hlavně mladí hasiči, kteří zde přespávali. U tvrže byl i konec Dobrodružné cesty kolem světa, na kterou se odpoledne o poslední srpnové sobotě vydali malí cesto-

vatelé a jejich doprovod. Na tvrzi na cestovatele před nocováním čekalo opékání buřtů.

Poslední srpnový víkend byl v Radosticích ve znamení sportu a pohybu. Zmiňovaná Dobrodružná cesta kolem světa doplnila páteční a sobotní nohejbalové turnaje.

Na podzim, ve středu 13. listopadu, bych vás rád od 18. hodin pozval do Sálu pohostinství na prezentaci pana Milana Koželuha Od Slávy k zániku.

*Za spolek přátel Radostic z.s.
Ondřej Nevěřil*

Setkání rodáků ve Třebči

Srpnové pouťové sobotní odpoledne se v naší obci již několik let koná setkání rodáků a občanů, nebylo tomu jinak ani letos, kdy tento den připadl na 17. 8.

Od 15 hodin občanům, rodákům a všem návštěvníkům vyhrávala kapela 100-KA. Zábavu okořenila přehlídka hasičského útoku místních dětí, netradiční hasičská soutěž dospělých. Velkému zájmu se těšila velkolepá traktorová jízda, ve které bylo předvedeno 14 různých traktorů a jiných vozidel od novějších typů po historické. Předvedli nám je nejen místní občané, ale přijeli mezi nás se svými traktory i lidé z okolí.

K dokonalosti odpoledne a večera bylo pro všechny připraveno občerstvení – pečené maso přímo z grilu, čerstvé bramborové vrtulky a spoustu jiných pochoutek, které připravili místní občané.

Do večerních hodin se lidé bavili, tancovali, proběhla i oblíbená soutěž v pití piva.

Důkazem neupadajícího zájmu a úspěšnosti této akce byl velký počet účastníků, ten byl nepochybně velkou odměnou a motivací pro organizátory, kterým zasloužené patří velký dík.

Za SDH Třebeč Jana Brožková



Tři soboty za sebou

Dříve než nastalo období deštů, využili jsme ve Vrcově krásné počasí k zábavě pro všechny generace. Nejprve si přišli na své milovníci rybaření. Předloni revitalizovaný horní rybník na vrcovské návsi se snažíme udržet čistý, proto na něm byly ve spolupráci s profesionálními rybáři vysazeny vhodné druhy ryb, které okusují vodní traviny. I o tuto rybí populaci je však potřeba pečovat a sledovat její stav, a proto je plánován výlov. Než se tak stane, uspořádal osadní výbor závody v rybaření pro malé i velké, rybáře i nerybáře.

Rybářský den vyhrály ryby, žádná 24. srpna na talíři neskončila. I když za nejúspěšnějšího rybáře jsme mohli vyhlásit pana Chuchla s třemi úlovky. Že se rybám na háček nechtělo, bylo jistě vlivem vysokých teplot, které však neodradily k nahození prutů téměř dvě desítky účastníků, z toho šest dětí. Protože ráno „to nebralo“, rozhodli se nadšení rybáři vyčkat na hrázi rybníka v příjemném stínu lip na podvečerní rybaření, ale výsledek byl stejný. Nejlepším úlovkem těch, co vytrvali, byly kynuté buchty donesené paní Válkovou, kterými korunovala občerstvení připravené osadním výborem pro všechny účastníky.

Na další sobotu 31. srpna měli hasiči připraveno **loučení s létem** s programem pro rodinnou zábavu.

Vrcovská hospůdka ten den otevřela dříve. Děti plnily úkoly na deseti připravených stanovištích, s jejichž obsazením pomohli sami rodiče, Český červený kříž Vrcov a letos jsme o zapojení do programu poprosili i Myslivecké sdružení Vrcov-Hluboká u Borovan. Na děti čekal skákací hrad, lukostřelba, výroba náramků, střelnice, hry prověřující bystrost, znalost hasičského náčiní, značek, čísel a činnost IZS. V mysliveckém koutku měla paní doktorka Doležalová mimo jiné připraveno poznávání stop a ukázky shozů spárkaté zvěře, které děti přiřazovaly k obrázkům. Splnění všech disciplín bylo vstupenkou k jízdě na koni, kterou využily více než dvě desítky přítomných dětí. Za každé svezení mohly děti koníčkům za odměnu dát krmení. Na závěr děti převzaly „sladké“ zlaté medaile, protože všechny jsou naše jedničky. Všem, kteří přispěli k přípravám a průběhu samotného programu, patří velké poděkování.

O týden později 7. září se sešli na hřišti nohejbalisté, tentokrát pouze k přátelskému rekreačnímu **turnaji trojic**. Aby hra byla zajímavější, z patnácti přítomných se losem sestavilo 5 družstev. Méně zapálení fanoušci mohli sledovat utkání z pohodlí terasy Vrcovské hospůdky, která byla opět otevřena mimo běžnou provozní dobu. Protože šlo o pravý „srandamač“, měli pořadatelé připraveny poháry nejen pro první tři místa, ale i trofej s nápisem: „VRCOVSKÝ LEGENDY. Krásný poslední místo 2024“. Smůlu tak měl tým, který obsadil čtvrté místo. Tato příčka jediná odešla z tohoto odpoledního turnaje bez jakékoliv ceny. První místo obsadil třígenerační tým Jarda Bicek, Martin Sova a Vojta Navrátil.

Městu Borovany děkujeme za vypůjčení mobiliáře a podporu akcí.

Za Osadní výbor Vrcov, Sbor dobrovolných hasičů Vrcov a Nohejbalový klub Vrcov

Jindřiška Frantesová



nohejbalový turnaj trojic



rybářský den



loučení s létem

Ze sportu

Z činnosti oddílu karate Tameshi-wari Borovany

Začátkem léta se členové oddílu karate Tameshi-wari Borovany připravovali na velmi důležitý turnaj, a to na 2. kolo Národního poháru, které se konalo ve Sportovní hale v Českých Budějovicích ve dnech 8. – 9. června. Naši účast bohužel omezily úrazy a nemoci, a tak náš oddíl reprezentovali pod hlavičkou mateřského oddílu TJ Karate České Budějovice pouze Jakub Sobotík, Jonáš Lošek a Madla Míková. A vedli si opravdu velmi dobře. V kategorii kata mladších žáků získal bronzovou medaili Kuba Sobotík, který takto výtečně uspěl ve skupině 42 závodníků! Kuba se stále lepší a věříme, že i nadále bude v disciplíně kata zaujímat přední místa. Jonáš Lošek soutěžil v kata starších žáků a ani on nepředvedl špatný výkon, byť na medailovou pozici nedosáhl. I jeho skupina byla početně velmi silná a 11. místo nebylo nic, za co by se měl Jonáš stydět. Madla Míková nezklamala a v kumite juniorek nad 61 kg získala 2. místo. Její postup na Mistrovství České republiky je už nyní jistý.

Ještě před tímto turnajem jsme se ve dnech 24.–25. května zúčastnili dvou denního školení trenérů, pořádaného Jihočeským svazem karate. Pod vedením předních osobností českého karate jsme získali další zkušenosti v trénování a v práci s mládeží. Součástí školení byly zkoušky na stupně technické vyspělosti mistrovských stupňů před nejvyšší komisí Českého svazu karate. Václav Plecer ml. získal mistrovský černý pás 2. DAN a Václav Plecer st. získal mistrovský stupeň černého pásu 6. DAN. Zkoušky byly extrémně náročné po stránce fyzické i teoretické přípravy.



Jakub Sobotík vybojoval v 2. kole Národního poháru 2024 bronz

Členové našeho oddílu se v srpnu zúčastnili každoročního týdenního soustředění v Albrechticích nad Vltavou, pořádaného oddílem TJK České Budějovice. Intenzivní fyzickou přípravu žactva podstoupili Ota Petričák a naše vycházející hvězda kumite Vojta Tlášek, který na závěr soustředění získal u zkoušek fialový pás. Turnusu pro starší a dospělé závodníky se pak zúčastnily naše juniorky Madla Míková a Lucka Steinbauerová.

8. září se v Českém Krumlově konalo 2. kolo Krajské ligy a Ligy talentů. Náš oddíl zastupoval pouze Vojta Tlášek v kumite starších žáků, který ve své kategorii obsadil bronzovou pozici.

Nyní nás čeká účast na 3. kole Krajské ligy, zápasit budeme na Krajském přeboru, 3. kole Národního poháru i na kvalifikačním turnaji pro Mistrovství republiky. O výsledcích budeme opět informovat v našem Borovanském zpravodaji.

Václav Plecer st., trenér

Letní kuželkářský turnaj v Borovanech

Během šesti dnů, na přelomu srpna a září, byl v borovanské kuželně pořádán oddílem Kuželky Borovany již XI. kuželkářský turnaj. I tento turnaj byl navštíven členy spřátelených oddílů z Trhových Svinů, Nové Vsi, Českého Krumlova, Soběnova, Českých Budějovic, Chýnova, ale zúčastnili se i dva borovanští členové, kteří hrají pouze v rakouských soutěžích. Mezi nimi to byl Milan Blecha, člen reprezentace ČR a účastník Mistrovství světa jednotlivců, který zdejší turnaj také vyhrál výkonem 482.

V kategorii mužů se utkalo 45 soutěžících a v kategorii žen 24 registrovaných kuželkářek i dvě neregistrované. Celkem bylo 71 soutěžících. Opět se potvrdilo, že pořádající oddíl Kuželky Borovany má své družstvo A oprávněně v krajském přeboru, nyní na třetím místě. To dokazují i výsledky tohoto turnaje, kde i druhé a třetí místo obsadili členové borovanského družstva A. První za vítězem turnaje stanul Václav Ondok vynikajícím výkonem 468 kuzelek na 50 + 50 hodů. Třetí místo obsadil Karel Jirkal o pouhé tři kuželky méně 465. Sedmé místo si vybojoval Pavel Gondek (hrající v Rakousku) výkonem 432, jedenácté místo obsadil Jiří Tröstl výkonem 414 kuzelek. O pouhé čtyři kuželky méně 410 srazil Jindřich Soukup, který obsadil patnácté místo. V kategorii žen opět kralovala Lucie Mušková ze Soběnova výkonem 436 kuzelek. Druhé a třetí místo opět odvezly ženy



Václav Ondok a Karel Jirkal (zleva)

do Chýnova, a to Věra Návarová za výkon 427 a Alena Kovandová za výkon 415 kuzelek. Borovanské reprezentantky obsadily 7., 8., 9. a 10. místa. Se shodnými výkony 394 to byly Natálka Zahálková a Jitka Šimková, které těsně následovala Kateřina Dvořáková s výkonem 383 a Iva Soukupová 382 kuzelek. Další pěkná umístění patří Vladimíře Bicerové za výkon 352 a Jaroslavě Frdlíkové za 345 kuzelek.

První tři v obou kategoriích obdrželi pamětní diplomy, poháry vítězů a láhev kvalitního vína, které dodal jako sponzor-



Vítěz turnaje Milan Blecha

ský dar prezident oddílu Kuželky Borovany František Stodolovský. Skleničku lesního včelího medu obdrží neregistrovaná hráčka Krejčíková jako cenu útěchy za nejnižší výkon 251 kuzelek. Velkou pamětní medailí pro nejvzdálenějšího účastníka turnaje obdrželo družstvo z Chýnova. Podobnou pamětní medaili pro nejstaršího účastníka turnaje obdržel Josef Malík (81 let), který výkonem 377 kuzelek obsadil 27. místo ze 45 startujících mužů.

Jiří Tröstl

Fotbalová sezona je v plném proudu

Léto uteklo jako voda a je tu opět podzimní fotbalová sezóna. V letošním roce jsme se rozrostli o dvě nové soutěžní kategorie našich nejmenších fotbalistů. Máme dvě mladší přípravky (2016-2018) a dvě starší přípravky (2014, 2015).

OP mladší příprava sk.A

2. kolo

SJ Ledenice X TJ Borovany 11:3

První zápas s Ledenicemi nebyl z naší strany příliš povedený. Před zápasem jsme stihli pouze dva tréninky a u některých kluků bylo znát, že hrají vůbec svoje první fotbalové utkání. Nicméně určité kluky musím pochválit, že nic nevypustili a dali do toho vše. Nutno podotknout, že Ledenice hrály velmi dobře a bude těžké je porážet.

Střelci:

Klíma Jan (2x), Čanecký Jakub

3. kolo

TJ Borovany X FK Boršov 2:10

Výsledek zápasu s Boršovem neodpovídá hře našeho týmu. Kluci hráli skvěle a vytvořili si nespočet brankových příležitostí. Bohužel pouze dvě z nich jsme proměnili, zatímco soupeř nás trestal z každé akce. Nebýt těchto nevyužitých šancí, mohl zápas klidně skončit 10:10. V dalším zápase snad už připsíme první body sezóny.

Střelci:

Čanecký Jakub, Klíma Jan

OP mladší příprava sk.B

2. kolo

TJ Borovany X SK Rudolfov 4:7

Kluci nastoupili nebojácně k úplně prvnímu soutěžnímu utkání proti soupeři z Rudolfova, který byl o rok až dva starší. Trochu nás zlobilo soustředění v obranné hře, ale celkový skvělý dojem z utkání jednoznačně převyšuje perfektně zvládnutá útočná fáze a samotné napadání soupeřovy rozehrávky na hranici sebeobětování pro tým! Mini muži utkání byli zvoleni dvougóloví střelci Aleš Laur a Matěj Řežáb + Kuba Maier za statečnost postavit se do brány a za zneškodnění řady soupeřových šancí. Ovšem stejně největší pochvala patří celému týmu za nasazení při hře a za týmového ducha!

Střelci:

Lauer Aleš (2x), Řežáb Matěj (2x)

OS mladší žáci sk. B – 3. třída

2. kolo

SK Lišov „B“ X TJ Borovany 8:6

Po skvělém nástupu, kdy jsme v krátkém časovém sledu vystřelili 4 branky po krásných kombinačních akcích, skončil poločas nakonec stavem 4:2 pro naše mužstvo. Druhá půle už nebyla z naší strany tak dobrá jako první a po obdržení laciných gólů si odvážíme prohru 8:6. Je potřeba vyzdvihnout skvělý výkon střelce Martina Kadlece a jeho dvorního nahráváče Martina Chovanec, kteří zařídili dohromady všech 6 gólů.

Střelci:

Kadlec Martin (5x), Chovanec Martin

3. kolo

TJ Borovany X SK Rudolfov „A“ 2:13

Naše mužstvo se potkalo s velice kvalitním soupeřem, který byl jak fyzicky, tak herně vyspělejší. Naše děti bojovaly statečně, ale sportovně musíme uznat, že kvalita byla na straně soupeře a zaslouženě vyhrál. Na našich dětech se bohužel podepsala na začátku sezóny i nízká účast na tréninkových jednotkách, kterých díky prázdninám nebylo tolik.

Střelci:

Heller Matěj, Smrž Šimon

OS mladší žáci sk. C – 3. třída

2. kolo

TJ Borovany X SJ Hrdějovice 6:11

První soutěžní zápas výsledkově dopadl špatně, nicméně hrou byl v pořádku. Kluci v prvním poločase dokonce vedli 4:1, ale postupně jim ubývaly síly, což se projevilo i na konečném skóre. Určitě si celý tým zaslouží za výkon skvělou pochvalu, zápas hráli v počtu 7 hráčů, zatímco soupeř střídá celých pětiky, ani počasí nám nepřálo. Bylo 30°C, a tak se kluci po 40 minutách hry unavili a již nedokázali soupeři vzdorovat.

Střelci:

Kadlec Martin (3x), Rychlý Jakub (2x), Nutil Lukáš

3. kolo

Loko ČB X TJ Borovany 21:0

Zatímco první zápas byl perfektně odehrán, v tomto kole jako by se výkon kluků otočil o 360°, a kluci úplně propadli. I když se někteří z týmu snažili, nedokázali se s míčem dostat před soupeřovu branku. Ani z těch několika málo střel na bránu, které se jim podařily, branku nedali. Pochválit se snad dá pouze posledních deset minut zápasu, kdy se kluci trochu vzpamatovali a začali malinko soupeře tlačit. Ale přesto, žádný gól do soupeřovy branky nepadl.

OP mladší žáci sk. A

2. kolo

TJ Borovany X TJ Nové Hradky 3:6

Po vyrovnaném prvním poločase, kdy jsme dvakrát vedli, se nám druhý poločas vůbec

nepovedl. Naše obrana nedokázala uhlídat nejlepšího hráče hostů, který nám vstřelil 5 branek.

Střelci:

Cvach Tadeáš, Chovanec Martin, Pekař David

3. kolo

FC Hodějovice X TJ Borovany 4:0

Ani v druhém zápase jsme se bodů nedočkali. Soupeř byl po všech stránkách lepší a jenom díky našemu brankáři, který zneškodnil minimálně dalších patnáct příležitostí soupeře, je výsledek přijatelný. Bohužel naší hře zatím chybí hlavně větší důraz a přesnost, a to jak v obraně, tak v útoku, a tak se ani nelze divit, že jsme vlastně za celý zápas na branku domácích nevystřelili. No nic, kluci potrénují a příště už body určitě získají.

OP starší žáci sk. A

2. kolo

TJ Borovany X Sokol Kamenný Újezd 6:0

V posledním přípravném utkání před prvním soutěžním utkáním vyhrál náš celek jasně nad Slavií Jesenice. Ve čtvrtek 29. 8. je čekal v prvním soutěžním utkání Sokol Kamenný Újezd. Náš celek hrál pouze v jedenácti bez možnosti střídání a vytvořil si převahu i šance, ale bez efektu. Až v poslední minutě prvního poločasu dal na 1:0 Matyáš Vařil. Po změně stran se hrálo pouze na polovině soupeře a už začaly padat branky až na konci 6:0.

Střelci:

Vařil Matyáš (3x), Pangrác Adam (2x), Bireš Karel

1. kolo

Slavoj Hrdějovice X TJ Borovany 1:3

V pondělí 2. 9. předehrával náš celek další utkání (mělo se hrát v říjnu) v Hrdějovicích. Náš celek zase neměl nikoho na střídání a nezačal moc dobře. Po hrubé chybě v rozehrávce prohrával již ve 4. minutě 1:0. Pak začali mít naši kluci více ze hry a vytvořili si minimálně tři gólové šance bez využití. Po změně stran v 50. min. Matyáš Vařil vystihl rozehrávku domácího celku a vyrovnal. Další dvě branky střelili Daniel Krén a Matyáš Vařil. Zasloužené vítězství náš celek již udržel i díky bojovnosti všech hráčů a spolehlivosti brankáře při střelách domácích.



mladší žáci skupina A





dorost

Wedos OP dorost

1. kolo

TJ Borovany X Planá nad Lužnicí 1:2

První zápas nového ročníku začal, jak nejlépe mohl, a hned ve 2. minutě nás poslal Kuba Valeš do vedení. Postupně však přebíral iniciativu soupeř. Po poločase už náš tým trvalý nápor nevydržel a dvakrát inkasoval.

2. kolo

SJ Ledenice X TJ Borovany 3:0

Ve druhém kole nás čekalo derby v Ledenicích. Bohužel jsme nedokázali navázat na výkon z minulého zápasu a po zbytečných chybách hlavně v druhém poločase jsme zaslouženě prohráli.

SPORTFOTBAL OP muži

2. kolo

TJ Bavorovice X TJ Borovany 6:0

Utkání bylo do první inkasované branky v naší síti v podstatě vyrovnané, jenže pak převzali otěže utkání domácí a měli míč na svých kopačkách. Byl vidět rozdíl v individuální kvalitě. Náš tým opět nebyl v plné sestavě, a proto už jen hráli o výsledek, což se stejně nepodařilo a odvezli si hrozný výsledek a ještě zranění gólmana Josefa Svobody, který zápas nedochytil.

3. kolo

TJ Borovany X SO Římov 3:2

Do utkání jsme vstoupili dobře a již snad ve 3. minutě utkání jsme vedli po dvou pohledných akcích, které zkušeně zakončil kanonýr David Bujnovský. Soupeř ovšem využil výškové převahy a během prvního poločasu dokázal vyrovnat po standardkách na 2:2. První poločas byl více v režii domácích, avšak i hosté tu a tam dokázali zahrozit, i když jen ze standardních situací. Druhá půle začala opět rychlým gólem do sítě hostů, kdy se opět trefil David Bujnovský zhruba 25 metrů do šibenice branky. Hra se přelévala a bylo dost osobních soubojů, kdy domácí družstvo ukázalo týmovost a bojovnost a výhru už si nenechalo vzít.



muži

4. kolo

SO Kamenná X TJ Borovany 4:2

Do zápasu vstoupili opět oslabení o důležité hráče - N. Bujnovský, A. Pilát a trenéři museli posleovat sestavu. V prvním poločase jsme obdrželi 3 laciné góly, na které jsme dokázali dvakrát odpovědět, vždy vstřelením gólu po moc pěkné akci. Bohužel chlapci nevyužili všechny gólové šance, a proto zůstal stav 4:2, kdy jeden z gólů vstřelil soupeř po nehorázné hrubce našeho obránce.

Lenka Rychlá

Co nového v Safari Resortu Hluboká u Borovan

Vážení čtenáři, dovolte mi vám shrnout léto 2024 na Safari Resortu v tomto krátkém článku. Za celý tým Safari Resortu musím říct, že i přes veškeré komplikace, které nám uzavírkou komunikace z Borovan na Hlubokou u Borovan připravila, jsme hlavní letní sezónu úžasně zvládli. Poděkování z naší strany patří hlavně občanům, kteří bloudícím návštěvníkům dokázali poradit, kudy se k nám dostanou. Velice všem děkujeme. Také bychom vám rádi touto cestou připomněli, že jako obyvatelé Borovan a přilehlých obcí máte stále možnost si u nás na infocentru aktivovat věrnostní kartičku, která má mnoho výhod. Zároveň vám dá možnost k uplatnění vstupu zdarma do našeho areálu na následující říjnové akce. A aby toho nebylo málo, jednou z výhod je i 20% sleva z ceny našich kroužků, které nám nadcházející školní rok začínají ve velkém, tak si stačí pouze vybrat. Dále bych vám chtěla připomenout, že nově otevíráme Safari Školku, tak neváhejte a v případě zájmu navštivte naše webové stránky pro bližší informace. Budeme se na vás těšit a věříme, že i nadále budeme rozkvétat, ať už díky vám, tak i díky návštěvníkům ze vzdálenějších míst.

Za tým Safari Resortu Michaela Nováková
vedoucí infocentra

ZÁJMOVÉ KROUŽKY NA SAFARI

pro školní rok 2024 / 2025

Edukativní a hravou formou, chceme dětem předat nové zkušenosti.

Chovatel zvířat
ZAŽIJTE ŽIVOT ZVÍŘAT!

Každé úterý

Děti se naučí pečovat o vybraná hospodářská zvířata a zoo zvířata (oslík, lama, koza, ovce, prasátko, kůň, velbloud aj.). Nedílnou součástí kroužku je získání povědomí o činnosti na farmách.

Staň se malým pekařem

Každé pondělí

Děti se seznámí s bezpečným používáním kuchyňských nástrojů, naučí se pracovat s receptem a pochopit pracovní postupy.

Výtvarný a tvořivý kroužek

Každý čtvrtek

Děti zapojí svou dětskou tvůrčí fantazii, procvičí jemnou motoriku a odnesou si mnoho krásných výrobků na památku.

OBJEDNÁVKY NA:
Tel: + 420 382 222 222. E-mail: info@safariresort.cz
Adresa: Hluboká u Borovan 26, 373 12 Borovany

Aktivitu provozuje nezisková organizace.

Drakiáda

Podzimní zábava pro malé i velké děti

6. 10. od 13:00

Zábava pro celou rodinu. Tvoření pro děti, výroba a pouštění draků, malování na obličej, soutěž o nejhezčího vyrobeného draka.

* Doprovodný program

Gladiators night contender

12. 10. od 13:00

Drsná atmosféra v hospodářském statku

Jihočeská liga bojových sportů vás zve na zápasy do Safari Resortu. Program po celý den (vážení zápasníků, pro rodiny s dětmi jsou připraveny atrakce a aktivity se zvířaty, občerstvení atd.).

* Doprovodný program

Zoo Dvorec

Konec léta...

Pomalu se loučíme s horkým létem, které si užily děti i exotická zvířata. V Zoo Dvorec jsou takových zvířat desítky. Pro zvířata, jejichž domovinou jsou pralesy, savany a jiná tropická místa, bylo letošní léto ideální k vytvoření vitaminových zásob na zimu. Nyní, když nastal rapidní pokles teplot, přišlo na řadu stěhování těch nejnáchylnějších zvířat do teplých ubikací. V první řadě se stěhovaly suchozemské želvy a po nich následovali kaloni a drobné africké ptactvo. Další stěhování proběhne u velkých ptáků, papoušků a antilop.

Návštěvníkům z očí nezmizí napořád. Mnohá budou k vidění i v chladném období, a to v pavilonech a ubikacích.

Velkou výhodou návštěvy v sezónním období jsou vytápěné a návštěvníkům přístupné pavilony. Letos nově otevřený pavilon Tropický svět s krokodýly je ideálním místem k zahřátí a obdobně jsou na tom expozice s hady, Wanawake s africkými šelmičkami nebo pavilon Hippo pro hrocha Bubórka.

S podzimem nekončí akce pořádané pro veřejnost, na které bychom Vás rádi pozvali.

Hned první říjnovou sobotu (5.10.) proběhne **World Animal Day** – Světový den zvířat. Tento den je v zoo již tradicí. Spolu s návštěvníky budeme vyrábět předměty k zabavení zvířat (enrichment), které hned zvířatům předáme.

19. 10. od 11.00 – Den stromů, kdy se zaměříme na rostliny, proběhne poznávací po zoo a tvořivá dílnička.

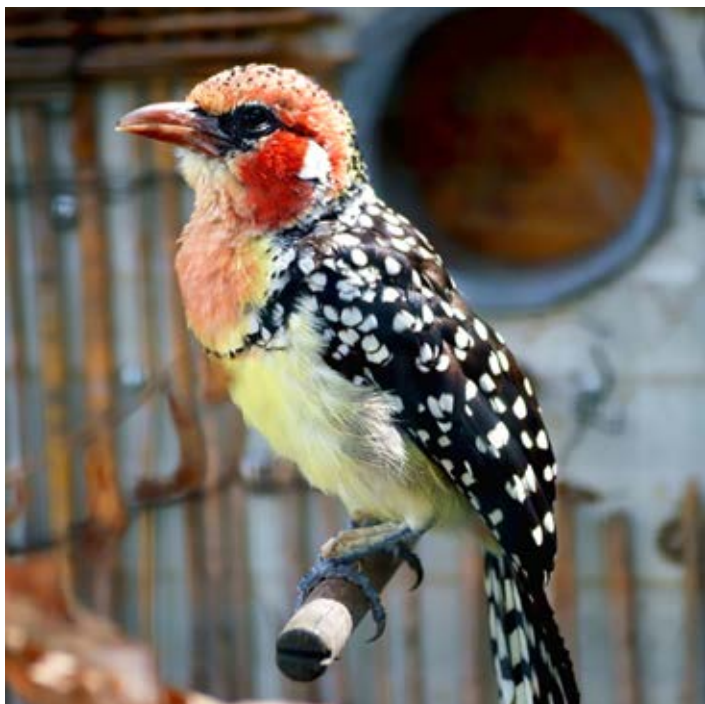
Akce v listopadu:

2. 11.–3. 11. Duchové vyhubených zvířat – strašidelná zoo se speciálními úkoly pro statečné a odvážné návštěvníky, kteří chtějí zažít dobrodružství.

Licenční kontrola

Po dvou letech proběhla v zoo na konci srpna pravidelná veřejnoprávní kontrola, která hodnotí činnost, kterou licencované zoologické zahrady mají ve svém popisu práce. Komise pro udělování licence je složena ze zástupců různých ministerstev, agentury ochrany přírody, ředitelů zoologických zahrad a úředníků. Kontrola proběhla s pozitivním závěrem.

Jana Ambrožová



CAR BOOT SALE neboli „prodej z kufru auta“, zkrátka blešák

V příštích měsících říjnu a listopadu 2024 pořádáme tzv. bleší trh. Ten umožní prodejcům zbavit se přebytečných věcí, které jim již neslouží a naopak udělají potěšení jiným, kteří odejdou s dobrým pocitem skvělého pořízení do domácnosti, šatníku, garáže či zahrádky.

Prodej se uskuteční na soukromém prostranství venku v Třebči u Borovan. Zde si dětičky i dospělí mohou opéci buřtík, klobásku nebo jinou pochutinu, aby si zpříjemnili výběr jejich nákupu či se jen nechat inspirovat.

Vítání jsou všichni s dobrou náladou. Jistě si na své přijde každý a věříme, že to bude zábavné.

Datum bude upřesněn dle zájemců a bleší trhy se budou konat vždy pouze o víkendech.

Kapacita prodejních míst je omezena, rezervace nutná. WC k dispozici.

V případě zájmu o prodejní místo či jiné informace nás neváhejte kontaktovat na číslo 606 992 191.

Těšíme na Vás.



Zuzana Chrtová

Co se týče informací o pravidlech bleších trhů, bleší trh lidově znám jako blešák či burza je v původním slova smyslu trh, kde jsou nabízeny použité předměty soukromými osobami bez nutnosti obchodní koncese. Při prodeji není třeba vést účetnictví a ani z jednorázového prodeje platit daně (pokud celková částka není vyšší než 20 000 Kč za rok).

POZVÁNKY Z REGIONU

3. 10. čtvrtek 17 h **LIPENSKO – ZDRCADLO 20. STOLETÍ**

Jak vnímali nenavratitelnou proměnu krajiny a zásadní zvraty ti, kteří v oblasti po 2. sv. válce vyrůstali? Přednáší O. Futerová Macáková z organizace Post Bellum.

– Centrum komunitních aktivit, Nábřeží Svatopluka Čecha 664, Trhové Sviny

6. 10. neděle 16 h **TANEČNÍ ODPOLEDNE NEJEN PRO DŘÍVE NAROZENÉ**

K tanci a poslechu zahrají školní kapely z borovanské ZUŠ. V případě nepříznivé počasí se akce uskuteční v tanečním sále kulturního domu.

– Velký rybník, Trhové Sviny

12. 10. sobota 13 h **PĚŠÍ POUŤ NA DOBROU VODU**

Pěšky ve 13 h od Kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech, autobusem v 16:15 z AN Trhové Sviny. Předpokládáný návrat ve 20 h svozovým autobusem. Po mši možnost prohlídky kostela. Přihlášky na 603 962 565.

– Centrum komunitních aktivit, Nábřeží Svatopluka Čecha 664, Trhové Sviny

15. 10. úterý 17 h **V ÚTERÝ DO ARCHIVU – LETEM SVĚTEM**

Přednáška PhDr. Vlastimila Koldy (archiv Třeboň), sbírka map a plánů v českobudějovickém okresním archivu. Vstup volný, délka přednášky 60 minut.

– budova Státního okresního archivu ČB, Rudolfovska 40, České Budějovice

21. 10. pondělí 17-22 h **POSEZENÍ PŘI HUDBĚ A Tanci**

Hraje Chmelovanka. Vstupné 100 Kč se platí na místě.

– taneční sál kulturního domu, Trhové Sviny

23. 10. středa 17 h **NEZNÁMÁ ZÁKOUTÍ VIRTUÁLNÍHO SVĚTA**

Jak se vyznat v kyberprostoru, oblíbeném prostředí našich dětí? O nebezpečí sociálních sítí a počítačových závislostí povypráví Ing. Petr Šmíd a Bc. Michal Ksandr z Portus Prachaticce.

– Centrum komunitních aktivit, Nábřeží Svatopluka Čecha 664, Trhové Sviny

26. 10. sobota 10 h **NOVOHRADSKÉ PODZIMNÍ SLAVNOSTI**

Hrané příběhy, Svatohubertská mše, ukázky lovecké hudby, vábení zvěře, sokolník, lovecká kynologie, prohlídky hradu a mnoho dalšího.

– Státní hrad Nové Hrady, Komenského 33, Nové Hrady

26. 10. sobota 18 h **HOSPODSKÝ KVÍZ**

Přijďte poměřit své vědomosti a pobavit se s přáteli. Připraveny jsou zajímavé otázky z různých oblastí. Vítězný tým získá cenu. Po ukončení kvízu Vám k tanci a poslechu zahraje kapela CMaj7. Vstupné pro soutěžící 100 Kč / nesoutěžící 150 Kč.

– Taneční sál kulturního domu, Trhové Sviny

28. 10. 10-14 h **SVÁTEČNÍ PROHLÍDKY BUQUOYSKÉ HROBKY**

V každou celou hodinu s průvodcem, speciální expozice týkající se tzv. přechodových rituálů. Základní vstupné 40 Kč, děti 6-15 let 30 Kč.

– Buquoyská hrobka, Nové Hrady

MAS Sdružení Růže

IROP pro základní školy v MAS Sdružení Růže

Od 1. října 2024 je možné podávat projektové záměry do výzev IROP na podporu infrastruktury základních škol ve vazbě na odborné učebny a učebny neúplných škol.

Podrobnosti najdete v tabulce níže a aktuálně také vždy na našich webových stránkách: <https://mas.sdruzeniruhe.cz/irop>



IROP			
7. VÝZVA: KULTURA - PAMÁTKY II. Revitalizace kulturních památek			
Termíny Vyhlášení výzvy: 10.4.2024 Zahájení příjmu žádostí: 1.5.2024 Ukončení příjmu žádostí: 30.6.2024	Alokace výzvy 1 385 800,00 Kč	Definice žadatele vlastníci památek, subjekty s právem hospodaření	Podporované aktivity revitalizace kulturních památek, expozice, depozitáře, technické zázemí, návštěvnická a edukační centra, restaurování, vybavení pro konzervaci a restaurování, evidence a dokumentace mobiliárních fondů, parkoviště u památek
8. VÝZVA: VEŘEJNÁ PROSTRANSTVÍ II. Zelená infrastruktura ve veřejném prostoru měst a obcí			
Termíny Vyhlášení výzvy: 10.4.2024 Zahájení příjmu žádostí: 1.5.2024 Ukončení příjmu žádostí: 30.6.2024	Alokace výzvy 3 628 400,00 Kč	Definice žadatele obce, kraje a jimi zřizované či zakládané organizace, OSS, PO OSS, církev, církevní organizace, státní podniky, státní organizace, veřejné a státní VŠ, veřejné výzkumné instituce	Podporované aktivity projekty veřejného prostoru zaměřené na technickou a zelenou infrastrukturu (modrá a zelená složka), opatření pro rozvoj kvality ekosystémových služeb měst/obcí, revitalizace, modernizace a zajištění bezpečnosti stávajících veřejných prostranství, revitalizace a úprava nevyužívaných ploch
9. VÝZVA: VZDĚLÁVÁNÍ III. Infrastruktura základních škol ve vazbě na odborné učebny a učebny neúplných škol			
Termíny Vyhlášení výzvy: 16.9.2024 Zahájení příjmu žádostí: 1.10.2024 Ukončení příjmu žádostí: 30.11.2024	Alokace výzvy 6 300 691,99 Kč	Definice žadatele kraje, obce, dobrovolné svazky obcí, org. zřizované či zakládané kraj/obcemi, nestátní nezisk. org. působící min. 2 roky bezprostředně před podáním žádosti v oblasti vzdělávání/asistenčních služeb, církve, církevní org., organizační složky státu, PO organizačních složek státu, školské PO, ostatní PO vykonávající činnost škol a školských zařízení	Podporované aktivity vybavování, modernizace a vybavení odborných učeben ZŠ ve vazbě na přírodní vědy, polytechnické vzdělávání, cizí jazyky, práci s digitálními technologiemi, vnitřní konektivita škol; školní družiny a školní kluby; učebny neúplných škol; doprovodná část projektu: budování a modernizace zázemí vnitřní i vnější

nová

zelená

úsporám

OD 1. ZÁŘÍ 2024

ZÁKAZ KOTLŮ

1. A 2. EMISNÍ TŘÍDY

Máte starý KOTEL?

Podpora výměn starých kotlů pokračuje

Řekněte si o peníze z programu Nová zelená úsporám

Ušetříte vám kotlíkové dotace a hrozí vám pokuta až 50 tisíc korun za používání zakázaného kotle na pevná paliva? **Nic není ztraceno.** V programu Nová zelená úsporám můžete získat peníze na výměnu starého kotle za nový ekologický typ vytápění.

A co víc. Pokud budete mít podanou žádost o dotaci na výměnu zakázaného kotle a **dodatečně jej vyměníte**, stát vám pokutu odpustí!

www.novazelenausporam.cz

Co je nového od 1. září 2024?

- Začal platit zákaz provozování kotlů na tuhá fosilní paliva 1. a 2. emisní třídy, za jeho porušení hrozí pokuta až 50 tisíc korun, a to i opakovaně.
- Kraje již nebudou rozdělovat kotlíkové dotace.
- Všechny domácnosti mohou nyní požádat o peníze na výměnu starého typu vytápění za nový zdroj z programu Nová zelená úsporám.

Co mohu z peněz od státu vyměnit?

Podpora lze použít výměnou zdrojů, které slouží pro hlavní zdroj vytápění.

- Všechny kotle na uhlí nebo koks
- Kotle na biomasu 1. a 2. emisní třídy
- Kotle na tuhá dřeva
- Kamna a jiné staré lokální topidla
- Elektrické vytápění za tepelné čerpadlo
- Plynové kotle v zastřešených domech za tepelné čerpadlo

Kolik peněz dostanu a v jakém programu mám požádat?

Nová zelená úsporám Light

Jedno domácnost s nižší příjmy (seniory, invalidy, domácnosti s příjmem na bydlení nebo příjmem na dítě)

- až 110 tisíc korun na kotel na biomasu
- až 150 tisíc korun na tepelné čerpadlo
- až 50 tisíc korun na lokální kamna na biomasu

Oprav dům po babilonce

Jedno ekonomicky aktívni a chtějí vyměnit kotel v rámci renovační spolu s důkladným zastřešením

- až 100 tisíc korun na kotel na biomasu
- až 140 tisíc korun na tepelné čerpadlo
- až 45 tisíc korun na lokální kamna na biomasu
- až 40 tisíc korun na napojení na centrální vytápění

Nová zelená úsporám Standard

Jedno běžná domácnost a nechceme se pouštět do větší rekonstrukce

- až 90 tisíc korun na kotel na biomasu
- až 130 tisíc korun na tepelné čerpadlo
- až 35 tisíc korun na lokální kamna na biomasu
- až 30 tisíc korun na napojení na centrální vytápění

V programech NZÚ Standard a Oprav dům po babilonce

Budete navíc odměněni za to, když dům zrenovujete důkladněji. Za každé další úsporné opatření, které realizujete současně s výměnou neekologického zdroje vytápění, se vám přičítá jako bonus 10 tisíc korun.

Bydlete-li v znevýhodněném regionu, dostanete dalších 10 % z celkové výše dotace.

www.novazelenausporam.cz

Jak mám postupovat?

Kontaktujte nás:

Adéla Pixová, 774 743 470 - Jaroslav Zeman, 602 468 377

<https://mas.sdruzeniruhe.cz>

Evropská komise

Evropská investiční banka

Finanční ministerstvo ČR

NÁRODNÍ PLÁN OBNOVY

Získejte si podrobnosti programu. Naše jméno je v Zelených projektech po každé a přímé.

Mgr. Zuzana Miličková, lektorka kurzů dle metody Evy Kiedrukové

Pomoc u šestinedělí

KONEC "ZARUČENÝM" RADÁM

Máte doma plačtivé miminko a nevíte, jak mu pomoci? Nepomáhají žádné zaručené rady z internetu či okolí?

JAK VÁM POMŮŽU:

- Ukážu Vám jednoduchou cestu, jak poznat hlavní potřeby miminka.
- Vyzkoušíme si nošení a pokládání miminka, využití péřové peřinky a mnoho dalšího.
- Osobní návštěvou u Vás doma Vám dodám klid a sebevědomí, abyste zvládla vše nově.

Jedinečný kurz pro maminky z ČB a okolí

Rezervace pouze telefonicky: +420 776 791 676





PILA TŘEBEČ – BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo
Truhlářské řezivo
Paletové přířezy
Stavební řezivo
Výkup dřev
Zakázkový pořez
vlastního dřeva
Sušení řeziva



PO-PÁ 6–15.30

Kontakt: Výrobní areál Jihočeské katolické lesy s.r.o.

Třebeč 24, 373 12 Borovany

TEL: 777 495 260,

E-MAIL: HRUBY@JCKL.CZ

**AKCE STŘEŠNÍ LATĚ
13,60 KČ/BM**

Shiatsu Do

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šíje, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz,
PD.Mladosovice@seznam.cz

tel.: 728 403 744

ŽIVÁ HUDBA KODL



Rád Vám zahraji
pro jakoukoliv
příležitost: svatby,
společenské akce
firem, večírky,
rauty, narozeninové
oslavy a jiné.



www.hudbakodl.cz / 602 474 326
kodl@hudbakodl.cz

Revoluce v lyžování na Lipně

Historicky nejlevnější celosezónní skipas.
Nebude sníh? Vratíme vám peníze!

~~15 990 Kč~~
6 890 Kč
+ dítě za
500 Kč

Platí do 31. 10.

Lipno.

www.lipno.info

HLEDÁME OBSLUHU CNC STROJŮ V NOVÉM CNC CENTRU

**ke mzdě příplatek
za noční + 120 Kč/h navíc**

Pro pozice ve směnném provozu nabízíme příplatky
120,- Kč/h - noční a 40,- Kč/h - odpolední.
Vedle odpovídajícího platu nabízí GPN svým zaměstnankyním
a zaměstnancům různé benefity a sociální výhody:



dovolená **25 dní**



příspěvek
na dojíždění **nad 10 km**



penzijní připojištění
3 % z hrubé mzdy



příspěvek na **stravování**
(kvalitní obědy za 40,- Kč)



pravidelné zaručené
navyšování mzdy



pololetní
a věrnostní **prémie**



akce pro zaměstnance

Více informací a další otevřené
pozice najdete na pracevgpn.cz



gpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka
lucie.kollarova@gpn.cz
tel.: 387 844 902

**ZAČÍNÁ TOPNÁ SEZÓNA,
JE ČAS NA KONTROLU KOMÍNU!**

PRO VAŠI OBEC ZAJIŠŤUJEME KOMINICKÉ SLUŽBY

dle vyhlášky č. 34/2016 sb. | CUP Kominictví s.r.o.

CUP
KOMINICI.CZ



**REZERVUJTE
SI SVÉHO KOMINÍKA:**

☎ 565 55 44 44
(PO-PÁ 7:00-16:30)

www.kominici.cz



- ✓ Jsme největší kominictví v ČR
- ✓ Věří nám více než 50 000 spokojených zákazníků
- ✓ Všechny povinnosti hlídáme za vás
- ✓ Termín plánujeme podle vašich potřeb
- ✓ Používáme profesionální techniku

VÝPRODEJ

Využijte jedinečnou možnost zakoupit si kvalitní smaltované nádobí přímo od výrobce.

až **50%**



15. 11. 2024
(PÁTEK)

14:30 - 18:00

16. 11. 2024
(SOBOTA)

8:00 - 13:00



PODNIKOVÁ PRODEJNA

BELIS a.s.

RUDOLFOVSKÁ 476/111
ČESKÉ BUDĚJOVICE



Rádi vám poskytneme právní pomoc např. v těchto záležitostech:

- převody nemovitostí – darování, prodej, koupě
- rozvod manželství
- náhrada škody včetně škody na zdraví
- zastupování u soudu ve věcech občanskoprávních a trestních
- dědickém řízení

Najdete nás na naší pobočce v Trhových Svinech na adrese Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny, 374 01 (naproti městskému úřadu, vedle České spořitelny)

úřední hodiny Trhové Sviny:
středa: 13:00 - 17:00,

jinak po předchozí telefonické domluvě

www.advokatibudejovice.cz

Tel.: 387 200 681 Mob.: 601 385 562



BETONÁRKA LIŠOV

Prodej betonu, stavebních materiálů, služeb

- Zemní a výkopové práce
- Čerpání betonu na nedostupná místa
- Prodej a rozvoz písků do betonu a malty, kačírků, štěrků všech frakcí
- Kontejnerové služby - možnost zapůjčení



S námi se na beton domluvíte !

777 297 059

www.betonarka-candrmrk.cz

CANDMRK betonárka, a.s.

Lazna 812, 373 72 Lišov, tel.: +420 387 994 584

MALÍŘSTVÍ

ŘEZÁČ

+420 739 547 667 rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání prostor v čistém stavu je samozřejmostí.

Online výuka německého jazyka

Individuální jazykový mentoring
(pro ty, co nemají čas na online výuku)
Individuální výuka německého jazyka
(příprava na státní maturitu, na mezinárodně uznávané zkoušky, pracovní pohovory, tipy a triky pro zvládnutí běžné konverzace)

Bc. Kateřina Saganová
607 605 021
Deutschcoach@seznam.cz

STĚHUJEME SE!

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY

Od března nás v Borovanech najdete v jiných prostorech vedle Kvítikonářství naproti autobusovému nádraží.

Těšíme se na vás na novém místě...
Martina Bečková, Petříkov

OTEVÍRACÍ DOBA SE NEMĚNÍ:

PO - 8,30 - 17,00

ÚT - 8,30 - 17,00

ST - 8,30 - 17,00

ČT - 8,30 - 17,00

PÁ - 8,30 - 17,00

SO - 8,30 - 11,00

NE - ZAVŘENO



máte nás blízko

- + moderní plně automatizovaný provoz
- + zkrácená pracovní doba
- + příspěvek na dovolenou 15 900 Kč
- + 13. plat
- + každoroční navýšování mzdy
- + 25 dní dovolené
- + závodní stravování
- + sleva na mobilní tarify

nadstandardní příplatky

Kontakt: jana.vesela@rako.cz
tel.: +420 703 438 645

RAKO

since 1883

HLEDÁME
nové kolegy
do VÝROBY,
ÚDRŽBY
a EXPEDICE
BOROVANY

kariera.rako.cz



Kapela „ALFA – CLUB“

vám zahraje na zábavách, plesech,
svatbách a vašich oslavách.

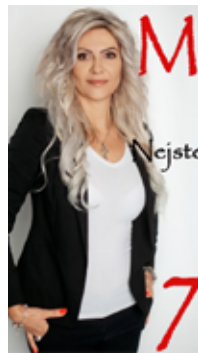
Kontakt:

Miloslav Zeman / 721 063 481

zeman.m@volny.cz

Jan Matourek / 602 445 763

honza.matourek@seznam.cz



Margita Stejskalová
reality

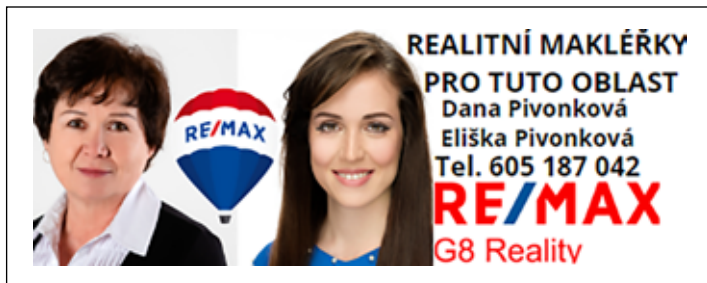
Vlastníte nemovitost a chcete ji prodat?
Nejste si jisti zda všechny kroky prodeje zládnete sami?
Zavolejte, o prodej vaší nemovitosti
se s radostí postarám za vás.
Prodávající mi nic neplatí!

777 087 565

**Umělecké kovářství
a zámečnictví**

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran,
plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků,
vše co si zákazník přeje.
Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek
374 01, Těšínov 67
736 688 056
www.umelecky-kovar.eu



REALITNÍ MAKLEŘKY
PRO TUTO OBLAST
Dana Pivonková
Eliška Pivonková
Tel. 605 187 042
RE/MAX
G8 Reality

Scuk.cz

Welfare Podpora farmářů Kvalitní potraviny



Borovanský Scuk
Navštivte online farmářské trhy Scuk.cz
a nakupujte kvalitní lokální potraviny.

Jak to funguje?

- 1 Připojte se k Nákupní skupině:
- 2 Nakupte z pohodlí domova online a s dopravou zdarma
- 3 Vyzvedněte si své nákupy na výdejním místě **Slunečná 714, Borovany**
- 4 Vychutnejte si poutivé dobroty i pocit, že jste podpořili **lokální farmáře**

výdejní nákupů ve středu:
Scuk.cz/borovansky

nakupujte od úterý
do pondělí

Těším se na vás,
Organizátorka Eliška



Nabízím doučování anglického jazyka

RNDr. Eva Dvořáková
608 276 330
eva.dvor@gmail.com

Lekce baletu pro děti od 4 let a dospělé

Kde: Namasté Nikola sportcentrum
Domanín 170
Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz
nebo na telefonu
+420 731 225 606

POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL

DOMÁCÍ POTŘEBY BOROVANY

(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ
tel. 702 401 837

OTEVŘENO
PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek

servis@azanatura.cz

776 88 66 44

Ohrazení 47, Ledenice

Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12
tel. 775 399 200
e-mail: tlamsap@seznam.cz



Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec

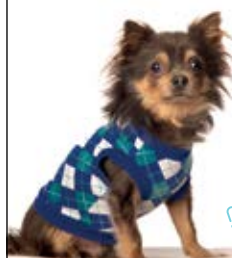
Otevřeno:
neděle, pondělí – zavřeno
úterý – čtvrtek 15 – 20 h
pátek – sobota 15 – 22 h
Prodej stáčených
i lahvových vín
Posezení, možnost
rodinných oslav

Tel.: 724 542 998
Těšíme se na vás!

Zveme Vás na
příjemné podvečery
strávené v klidu
u krbu se sklenkou
dobrého vína,
burčáku, či jiného
nápoje.
Máme v nabídce
výborné zákusky.



**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**



Za svého
páníčka
ručím!



739 093 739



Prodej slepiček

Červený Hrádek prodává slepičky typu
Tetra hnědá, **Dominant** všechny barvy,
Green Shell-typu Araukana a **Dark Shell**-
typu Maranska, cena od 230 Kč/ks

Prodej: 18. 10. 2024

**Borovany – u čerp. st. PapOil - 15.25
hod.**

Výkup králíčních kožek - cena dle poptávky,
doprava 189 Kč za celý nákup,

doporučujeme objednávat!

Info: Po-Pá 9.00-16.00 hod.,
tel.: **601 576 270, 728 605 840**,
www.drubezcervenyhradek.cz

UDĚLAT NĚKOHO ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz
+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

Kadeřnický salón Romance Alena Bláhová – Hanzalová

Žižkovo nám. 146, Borovany

Tel.: 723 862 171

Každé úterý od 9 – 16.30 h

Zatím bez objednání, popřípadě na domluvě.

Nabízíme k pronájmu skladové kontejnery o velikosti 15 m² a 29 m², které se nachází na zpevněné manipulační ploše s přístupem z obecné komunikace.



Areál je přístupný 24 hodin denně a je monitorován kamerami.

Cena pronájmu 1240 Kč + DPH.

Tel.: 724 102 822, e-mail: hruska@finneon.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLÉ VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA TŘEBOŇ



NEPŘETRŽITÁ POHOTOVOST
VČETNĚ VÍKENDŮ A SVÁTKŮ:

Zodpovědný pracovník Jiří Beníšek

NON-STOP LINKA
☎ 601 355 633

Nově otevřená

kancelář v Borovanech

Žižkovo náměstí 69
(bývalé papírnickství u Šálků)

Otevírací doba:

PO,ST,PÁ: 8:00 - 12:00

☎ 606 785 952

ZAJIŠŤUJEME KOMPLEXNÍ POHŘEBNÍ SLUŽBY:
Vše s Vámi vyřídíme u nás v kanceláři.

www.pohrebnisluzbatrebon.cz

NÁBYTEK AČKO



- postele
- kuchyně
- židle
- křesla
- skříně
- komody
- botníky
- věšáky

ZAKÁZKOVÁ
VÝROBA



Výstavní
slevy sedaček
+ stolek zdarma!

**MATRACOVÉ
STUDIO**



Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- standardní i atypické rozměry
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362,
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA MEMORY



... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech i v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeprodávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb

saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol

PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ
s.r.o.

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO
PO DOBU OPRAVY**

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12.00, 13.00-16.00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Učitelka chemie, biologie a matematiky nabízí

PŘÍPRAVA NA PŘIJÍMACÍ ZK. Z MATEMATIKY

Mgr. Marie Marková
608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky
Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava
Prodej štěrku, písků, recyklátu
Demolice objektů
Odvoz a likvidace suti
Zemní práce

vše na www.beatyp.cz
kontakt: beatyp@seznam.cz
tel: 723 221 004
sídlo: Borovany u Č. Budějovic
373 12

OPRAVY AUT PNEUSERVIS

výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprovoznění STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti škole)

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,
373 12 Borovany
MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová
oční optik - optometrista
Petr Hosnedl, DiS.
oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po	8.00 - 12.00
ÚT	14.00 - 18.00
ST	14.00 - 18.00
ČT	zavřeno
Pá	8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ
oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE

10. 10. 2024 9.30 - 15.00 HOD.



Martin Š t ě ch
Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz
geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz
info@gkl-ledenice.cz
Na Zahradách 630, Ledenice

mobil: 775 665 035
mobil: 602 662 693

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Svině (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprovoznění STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací



Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz